

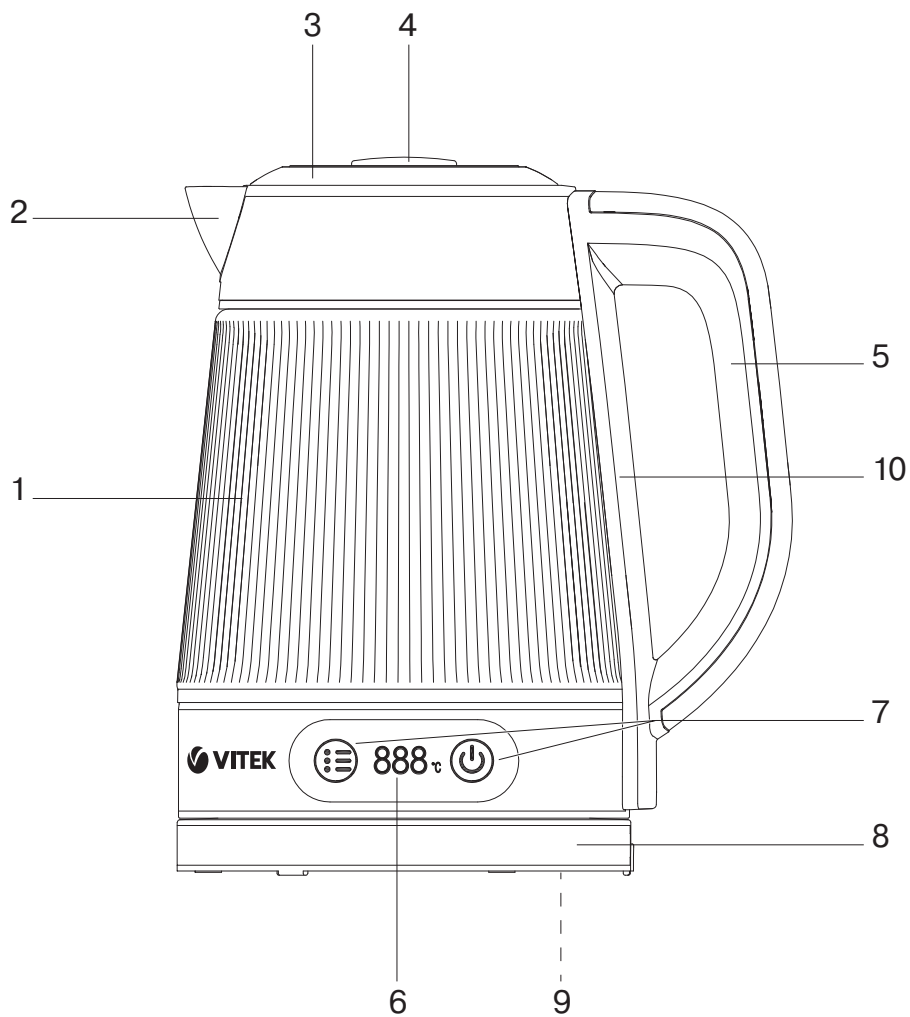
VT-8825

Kettle

Чайник

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации	3
GB Manual instruction	7
KZ Пайдалану нұсқасы	10
UA Інструкція з експлуатації	14
KG Пайдалануу боюнча нускама	18
RO Instrucțiune de exploatare	21



ЧАЙНИК VT-8825

Электроприбор для нагревания жидкости (чайник) предназначен только для кипячения питьевой воды.

ОПИСАНИЕ

1. Колба чайника
2. Носик чайника
3. Крышка
4. Ручка крышки
5. Ручка чайника
6. Дисплей
7. Сенсорные кнопки
8. Подставка
9. Место намотки сетевого шнура
10. Шкала уровня воды

Кнопки управления (7) и символы на дисплее (6)

⏻ – кнопка включения/выключения

⌚ – кнопка выбора температуры нагрева воды/включения/выключения режима поддержания температуры

🔥 – символ поддержания температуры

88.8°C – цифровые символы температуры воды

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- **Внимание, потенциально возможно получение травмы из-за неправильного использования чайника.**
- Будьте осторожны при обращении с чайниками со стеклянными колбами, стеклянная колба может разбиться при падении или ударе о твердый предмет или поверхность!
- Используйте прибор строго по назначению в соответствии с настоящим руководством по эксплуатации.
- Убедитесь, что рабочее напряжение чайника соответствует напряжению электросети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении чайника к электрической розетке.
- Не используйте чайник в ванных комнатах. Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других ёмкостей, наполненных водой.
- Не используйте чайник в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Не используйте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Запрещается использовать чайник вне помещений.
- Не оставляйте включённый чайник без присмотра.
- Используйте чайник на ровной и устойчивой поверхности, не ставьте чайник на край стола.

- Не направляйте носик чайника на деревянную мебель, электроприборы, книги и на предметы, которые могут быть повреждены влагой, горячим паром.
- Запрещается использовать чайник в замкнутом пространстве, например, в шкафу — это может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Перед включением убедитесь, что чайник установлен на подставке без перекосов.
- Используйте только ту подставку, которая входит в комплект поставки.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей и острых кромок мебели. Длину сетевого шнура можно регулировать, наматывая его на подставку.
- Не прикасайтесь к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не включайте чайник без воды.
- Не наливайте воду в чайник, уже стоящий на подставке.
- Не используйте чайник с неплотно закрытой крышкой или с неустановленным фильтром.
- Прежде чем открыть крышку, снимите чайник с подставки.
- Используйте чайник только для кипячения питьевой воды, запрещается подогревать или кипятить любые другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике был не ниже минимальной отметки «MIN» и не выше максимальной отметки «MAX». Если уровень воды будет выше максимальной отметки, кипящая вода может выплеснуться из чайника во время кипячения.
- Не допускайте попадания воды на дисплей и сенсорные кнопки.
- Во избежание получения ожога горячим паром не наклоняйтесь над носиком работающего чайника.
- Запрещается открывать крышку чайника во время кипячения воды. Будьте осторожны, когда открываете крышку чайника сразу после кипячения воды.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.
- Во избежание ожога, перед началом работы всегда следите за тем, чтобы крышка чайника была плотно закрыта и зафиксирована.
- Колба чайника и поверхность нагревательного элемента после использования чайника некоторое время остается горячей, соблюдайте осторожность и не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника.
- Будьте осторожны при переносе чайника, наполненного кипятком, держите чайник только за ручку.
- Запрещается снимать работающий чайник с подставки. Если возникла необходимость снять чайник, сначала отключите его, нажав кнопку ⏻, а затем снимите его с подставки.
- Отключайте подставку чайника от электрической сети перед чисткой или в том случае, если вы им не пользуетесь. Отключая подставку от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за вилку сетевого шнура и аккуратно извлеките её из электрической розетки.
- Будьте осторожны, избегайте попадания жидкости на электрические соединители чайника и его подставку во время чистки, наполнения или выливания воды!
- Допускается образование на подставке чайника после кипячения небольшого количества воды, вследствие конденсации пара при работе прибора. Это штатная ситуация и не является недостатком чайника.

РУССКИЙ

- Во избежание удара электрическим током не погружайте устройство и подставку в воду или в любые другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.
- **Следите, чтобы жидкость не попала на электрические соединители, избегайте утечек.**
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура, вилки сетевого шнура и корпуса чайника.
- Не используйте чайник, если имеются повреждения шнура питания или вилки шнура питания.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

Внутри чайника могут находиться следы от воды – это нормальное явление, так как устройство проходило контроль качества.

ВНИМАНИЕ! Будьте осторожны при обращении с чайником, стеклянная колба может разбиться при падении или ударе о твёрдый предмет или поверхность.

- Извлеките чайник из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.

- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждённых не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электрической сети.
- Устройство предназначено для работы в сети переменного тока с частотой 50 Гц или 60 Гц, для работы устройства при требуемой номинальной частоте никакая настройка не требуется.
- Установите чайник на подставку (8).

Примечание: на обратной стороне подставки (8) имеется место для намотки сетевого шнура (9). Подберите оптимальную длину сетевого шнура, уложив его соответствующим образом.

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Вы услышите звуковой сигнал, включится подсветка колбы чайника (1), на дисплее (6) отобразится температура внутри чайника.

Примечание: кнопки управления чайником (7) сенсорные, для выбора нужного режима работы к кнопке достаточно прикоснуться, при этом каждое нажатие кнопки сопровождается коротким звуковым сигналом.

- Перед первым использованием обязательно проведите несколько циклов кипячения.
- Это необходимо чтобы очистить внутреннюю поверхность чайника от загрязнений, полученных в процессе производства, упаковки, или хранения.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (8), подсветка колбы (1) и дисплей (6) при этом погаснут, откройте крышку чайника (3), используя ручку (4).
- Наполните чайник водой до уровня максимальной отметки «MAX», для определения уровня воды пользуйтесь шкалой уровня воды (10).
- Закройте крышку (3), установите чайник на подставку (8). Убедитесь, что крышка чайника (3) плотно закрыта. Вы снова услышите звуковой сигнал, включится подсветка колбы (1), на дисплее (6) отобразится температура воды в чайнике, чайник перейдёт в режим ожидания. В режиме ожидания чайник будет находиться в течение **10 минут**, при этом на дисплее (6) будет отображаться текущая температура воды.
- Для кипячения воды нажмите кнопку включения/выключения ☺. Прозвучит звуковой сигнал, и на дисплее (6) отобразится соответствующая установленная температура кипячения воды **100°C**.
- После того, как показания на дисплее мигнут 3 раза, начнется процесс кипячения, при этом на дисплее (6) в реальном времени будет отображаться температура нагрева воды в чайнике.
- После закипания воды, вы услышите двойной звуковой сигнал, на дисплее (6) отобразится температура воды **100°C**, процесс кипячения воды прекратится, чайник перейдёт в режим ожидания.
- Слейте воду и повторите процедуру кипячения воды 2-3 раза.

ВНИМАНИЕ! Чтобы избежать ожога горячим паром, не наклоняйтесь над носиком работающего чайника (2).

Примечание: для принудительного завершения процесса кипячения нажмите кнопку включения/выключения ☺.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАЙНИКА И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ФУНКЦИЙ

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Вы услышите звуковой сигнал, включится под-

светка колбы чайника (1), на дисплее (6) отобразится температура внутри чайника.

- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (8), подсветка колбы (1) и дисплей (6) при этом погаснут, откройте крышку чайника (3), используя ручку (4).
- Наполните чайник водой до уровня максимальной отметки «**MAX**», для определения уровня воды пользуйтесь шкалой уровня воды (10).
- Закройте крышку (3), установите чайник на подставку (8). Убедитесь, что крышка чайника (3) плотно закрыта. Вы снова услышите звуковой сигнал, включится подсветка колбы (1), на дисплее (6) отобразится температура воды в чайнике, чайник перейдет в режим ожидания.

Примечание:

- Если в течение **10 минут** не будет нажата ни одна кнопка, то чайник из режима ожидания перейдет в спящий режим: сначала через **1 минуту** погаснет подсветка колбы (1), а затем, по окончании оставшегося времени, погаснет и дисплей (6).
- Для принудительного перехода в спящий режим, нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения  более **5 секунд**, подсветка колбы и показания на дисплее при этом погаснут.
- Для выхода из спящего режима нажмите любую кнопку, при этом включится подсветка колбы чайника (1), а на дисплее (6) будет отображаться текущая температура воды.

Режим кипячения воды

- Для кипячения воды нажмите кнопку включения/выключения . Прозвучит звуковой сигнал, и на дисплее (6) отобразится соответствующая установленная температура кипячения воды **100°C**.
- После того, как показания на дисплее мигнут 3 раза, начнется процесс кипячения, при этом на дисплее (6) в реальном времени будет отображаться температура нагрева воды в чайнике.
- После закипания воды, вы услышите двойной звуковой сигнал, на дисплее (6) отобразится температура воды **100°C**, процесс кипячения воды прекратится, чайник перейдет в режим ожидания.

Примечание: в процессе кипячения воды цвет подсветки колбы чайника, по мере возрастания температуры, будет меняться от синего до пурпурного, и в итоге станет красным.

- В процессе кипячения воды вы можете выключить нагрев, нажав кнопку включения/выключения , при этом на дисплее (6) отобразится текущая температура воды в чайнике.

Фиксированный режим нагрева воды

- Данный чайник позволяет нагревать воду до **40, 50, 60, 70, 80, 90 и 100 °C**. Для выбора фиксированной температуры нагрева, включите чайник, нажав на кнопку , при этом вы услышите звуковой сигнал, включится подсветка колбы (1), на дисплее (6) отобразится текущая температура воды в чайнике.
- Последовательно нажимая кнопку выбора температуры , выберите соответствующую температуру нагрева воды - **40, 50, 60, 70, 80, 90** или **100°C**.
- Начнется процесс нагрева, при этом на дисплее (6) будет отображаться текущая температура нагрева воды.
- Когда вода нагреется до выбранной температуры, вы услышите двойной звуковой сигнал, на дисплее (6) от-

образится заданная температура воды, процесс нагрева прекратится, и чайник перейдет в режим ожидания.

- В процессе нагрева воды вы можете выключить нагрев, нажав кнопку включения/выключения , при этом на дисплее (6) отобразится текущая температура воды в чайнике.

Функция поддержания температуры воды/ функция памяти

- В данном чайнике реализована функция поддержания температуры для всех режимов нагрева воды и функция памяти количества подъёмов чайника с подставки.
- Если вы хотите включить режим поддержания температуры, то в процессе кипячения или нагрева воды нажмите и удерживайте кнопку  более 2-х секунд, при этом на дисплее (6) появится символ поддержания температуры . После закипания, или после нагрева воды до заданной температуры, вы услышите короткий звуковой сигнал, на дисплее (6) отобразится заданная температура воды, процесс нагрева прекратится и чайник перейдет в режим поддержания температуры. При снижении температуры воды в чайнике, ниже установленной более чем на **5 °C**, чайник будет переходить в режим нагрева.
- В режиме поддержания температуры на дисплее (6) будет постоянно отображаться текущая температура воды в чайнике, а также символ поддержания температуры .
- Если вы хотите выключить режим поддержания температуры, нажмите и удерживайте кнопку  более 2-х секунд, при этом прозвучит звуковой сигнал и символ поддержания температуры  погаснет.

Примечание: режим поддержания температуры активен в течение **2-х часов**, после чего чайник переходит в режим ожидания.

- В режиме поддержания температуры автоматически запускается функция памяти количества подъёмов чайника с подставки, при этом сохраняется выбранный режим нагрева воды.

Примечание: функция памяти будет сохраняться только в том случае, если чайник снимали с подставки **не более 10 раз**, при этом заданная температура воды не успела понизиться более чем на **8 °C** от установленного значения.

Защита от перегрева

Если вы случайно включили чайник без воды, или уровень воды оказался ниже уровня минимальной отметки, то срабатывает автоматический термopедохранитель, при этом чайник отключится. В этом случае снимите чайник с подставки (8), дайте ему остыть в течение 10-15 минут, затем заполните чайник водой и включите, прибор будет работать в нормальном режиме.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите устройство от электросети, слейте воду и дайте чайнику остыть.
- Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью или губкой. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щётки и абразивные моющие средства.
- Регулярно снимайте и очищайте сетчатый фильтр от загрязнений мягкой щёткой.
- Не погружайте чайник и подставку в воду или в любые другие жидкости, не мойте чайник и подставку под струей воды.

РУССКИЙ

- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.

Примечание:

- Для снятия сетчатого фильтра, аккуратно нажмите на его середину со стороны носика чайника.
- При установке сетчатого фильтра соблюдайте следующую последовательность: сначала сориентируйте сетчатый фильтр правильным образом (выступом вниз вогнутостью к носику) после этого, со стороны колбы чайника установите в посадочное место носика сначала нижнюю часть фильтра, а затем слегка нажмите на его середину до характерного щелчка.

Удаление накипи

- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом.
- Для удаления накипи наполните чайник водой примерно на 75%, вскипятите воду. Оставшуюся четверть колбы заполните уксусным раствором (6-9%) и оставьте жидкость в чайнике на ночь (приблизительно на 8 часов). Утром вылейте из чайника уксусную смесь и несколько раз ополосните колбу. Чтобы удалить остатки и запах уксуса, один-два раза вскипятите полный чайник с обычной водой.
- При необходимости повторите цикл очистки.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников.
- Регулярно очищайте чайник от накипи.

Внимание! Гарантия не распространяется на поломку или сбой в работе устройства, возникшие в результате того, что не проводилась очистка от накипи.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать чайник на длительное хранение, отключите его от электросети, слейте воду и дайте устройству остыть.
- Проведите чистку чайника.
- Сетевой шнур закрепите в месте намотки шнура (9) на подставке (8).
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Чайник электрический – 1 шт.
Подставка – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.
Гарантийный талон – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 1850-2200 Вт
Максимальный объем воды: 1,8 л

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы прибора – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
(STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ А, 15-Й ЭТАЖ,
КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД,
ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

**ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ
ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:** ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: РФ, 117452, Г. МОСКВА,
ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4,
ОФИС 401, КАБ. 1.
Тел.: +7 (499) 685-48-18, e-mail: info@vitek.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

KETTLE VT-8825

The liquid heating appliance (kettle) is intended for boiling drinking water only.

DESCRIPTION

1. Kettle flask
2. Kettle spout
3. Lid
4. Lid handle
5. Kettle handle
6. Display
7. Touch buttons
8. Base
9. Cord storage
10. Water level scale

Control buttons (7) and icons on the display (6)

⏻ – ON/OFF button

🔥 – heating temperature selection button/keep warm mode ON/OFF button

💧 – keep water warm symbol

88.8°C – Water temperature digital symbols

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA, to install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

• **Attention! Mishandling the kettle may potentially cause injuries.**

- Be careful while handling kettles with glass flasks, the glass flask can break when dropped or hit against a solid object or surface!
- Use the unit for its intended purpose only and in strict accordance with the instruction manual.
- Make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- The power cord is equipped with a «europlug»; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid the risk of fire, do not use adapters for connecting the kettle to the mains.
- Do not use the kettle in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use the kettle near heat sources or open flame.
- Do not use the unit in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.
- Do not use the kettle outdoors.
- Do not leave the operating kettle unattended.
- Place the kettle on a flat stable surface; do not place the kettle on the edge of the table.
- Do not direct the kettle spout at wooden furniture, electrical appliances, books and objects which can be damaged by moisture, hot steam.
- Do not use the kettle in a confined space, for instance, in the cupboard — it may damage the kettle or cause harm to the user or their property.
- Before switching the kettle on, make sure that it is placed on the base evenly.
- Use only the base supplied with the unit.
- Do not let the power cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture. You can adjust the power cord length by winding it around the base.
- Do not touch the power cord and the power plug with wet hands.
- Do not switch the kettle on if it is empty.
- Do not fill the kettle with water when it already stands on the base.

- Be careful when using the kettle to avoid getting water on the electrical connector.
- Do not use the kettle if the lid is not closed tightly or without the filter.
- Take the kettle off the base before opening the lid.
- Use the kettle only for boiling drinking water, do not heat or boil any other liquids.
- Ensure that the water level in the kettle is not below the minimal mark «MIN» and not above the maximal mark «MAX». If the water level exceeds the maximum mark, boiling water may overflow from the kettle during boiling.
- Make sure that no water gets on the display or touch buttons.
- To avoid getting burned by hot steam, do not lean over the kettle spout while it is operating.
- Do not open the kettle lid while water is boiling. Be careful when opening the lid of the kettle immediately after boiling water.
- Do not touch hot surfaces of the kettle, only take it by the handle.
- To avoid burns, before operation make sure that the kettle lid is closed tightly and fixed.
- The kettle flask and the surface of the heating element remain hot for some time after using the kettle. Be careful and do not touch the hot surfaces of the kettle.
- Be careful while carrying the kettle filled with boiling water. Take the kettle by the handle only.
- Do not remove the operating kettle from the base. If you need to take the kettle off, switch it off first by holding ⏻ button and then remove it from the base.
- Unplug the kettle base before cleaning and when you are not using the kettle. Never pull the power cord when disconnecting the base from the mains; take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- Be careful, avoid liquid getting on the electric connectors of the kettle and the base during cleaning or filling the kettle with water and pouring water out!
- A small amount of water can appear on the kettle base after boiling of water due to steam condensation during the unit operation. This is normal and is not a flaw of the kettle.
- To avoid electric shock, do not immerse the unit and the base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and base in a dishwashing machine.
- Make sure that no liquid gets on the electrical connectors and avoid leakage.
- This unit is not intended for usage by children.
- Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!

- Check the power cord and the power plug and the kettle body integrity periodically.
- Do not use the kettle if the power cord or the power plug is damaged.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

ENGLISH

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

There may be water residue inside the kettle, this is normal, as the unit has undergone factory quality control.

ATTENTION! Be careful while handling the kettle, glass flask can break when dropped or hit against a solid object or surface.

- Unpack the kettle and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Make sure that the unit operating voltage corresponds to the voltage of your mains.
- The unit is intended for operation with AC system and 50 or 60 Hz frequency. The unit does not need any additional settings for operating with the required nominal frequency.
- Place the kettle on the base (8).

Note: there is a cord storage (9) on the reverse side of the base (8). You can adjust the optimal length of the power cord by arranging it appropriately in the cord storage.

- Insert the power cord plug into the mains socket. You will hear a sound signal, the flask illumination (1) will light up, the display (6) will show the temperature inside the kettle.

Note: the control buttons of the kettle (7) are touch-sensitive. To select a mode, simply touch the corresponding button; each button press is accompanied by a short sound signal.

- Before the first usage, it is necessary to perform several boiling cycles.
- This is necessary to clean the inner surface of the kettle from dirt accumulated in the process of production, packaging or storage.
- To fill the kettle with water, remove it from the base (8). The flask illumination (1) and the display (6) will go out. Open the kettle lid (3) using its handle (4).
- Fill the kettle with water up to the maximal mark «MAX», determine the water level using the water level scale (10).
- Close the lid (3), place the kettle on the base (8). Make sure that the kettle lid (3) is securely closed. You will hear a sound signal again, the flask illumination (1) will light up, the display (6) will show the water temperature in the kettle, the kettle will be switched to standby mode. The kettle will be in standby mode during **10 minutes**, the display (6) will show the current water temperature.
- To boil water, press the ON/OFF button (5). You will hear a sound signal, the display (6) will show the corresponding set water boiling temperature **100°C**.
- After the indications on the display blink 3 times, the boiling process will start, the display (6) will show in real time the water heating temperature in the kettle.
- After the water boils, you will hear a double sound signal, the display (6) will show the water temperature **100°C**, the boiling process will stop, the kettle will go into standby mode.
- Drain the water and repeat the water boiling procedure 2-3 times.

ATTENTION! To avoid scalding from hot steam, do not lean over the kettle spout (2) while it is operating.

Note: to force the end of the boiling process, press the ON/OFF button (5).

USING THE KETTLE AND ADDITIONAL FUNCTIONS

- Insert the power cord plug into the mains socket. You will hear a sound signal, the flask illumination (1) will light up, the display (6) will show the temperature inside the kettle.
- To fill the kettle with water, remove it from the base (8). The flask illumination (1) and the display (6) will go out. Open the kettle lid (3) using its handle (4).
- Fill the kettle with water up to the maximal mark «MAX», determine the water level using the water level scale (10).
- Close the lid (3), place the kettle on the base (8). Make sure that the kettle lid (3) is securely closed. You will hear a sound signal

again, the flask illumination (1) will light up, the display (6) will show the water temperature in the kettle, the kettle will go into standby mode.

Note:

- If none of the buttons are pressed within **10 minutes**, the kettle will switch from standby mode to sleep mode: first after **1 minute** the flask illumination (1) will go out, and then, after the remaining time is out, the display (6) will go out.
- To force the unit to switch into sleep mode, hold down the ON/OFF button (5) for more than **5 seconds**, the flask illumination and the indications on the display will go out.
- To exit the sleep mode, press any button, the kettle flask illumination (1) will light up, and the display (6) will show the current water temperature.

Water boiling mode

- To boil water, press the ON/OFF button (5). You will hear a sound signal, the display (6) will show the corresponding set water boiling temperature **100°C**.
- After the indications on the display blink 3 times, the boiling process will start, the display (6) will show in real time the water heating temperature in the kettle.
- After the water boils, you will hear a double sound signal, the display (6) will show the water temperature **100°C**, the water boiling process will stop, the kettle will go into standby mode.

Note: during the water boiling process, as the temperature rises, the flask illumination colour will change from blue to purple and will finally become red.

- When the water boiling process is on, you can switch the heating off by pressing the ON/OFF button (5), the display (6) will show the current water temperature in the kettle.

Fixed water heating mode

- The kettle allows for heating up water up to **40, 50, 60, 70, 80, 90 and 100°C**. To select the fixed water heating temperature, switch the kettle on by pressing the button (5), you will hear a sound signal, the flask illumination (1) will light up, the display (6) will show the current temperature of the water in the kettle.
- By consequently pressing the temperature selection button, (15), select the corresponding water heating temperature: **40, 50, 60, 70, 80, 90 or 100°C**.
- The heating process will start, the display (6) will show the current water heating temperature.
- When the water heats up to the selected temperature, you will hear a double sound signal, the display (6) will show the set temperature, the heating process will stop, the kettle will go into standby mode.
- When the water heating process is on, you can switch the heating off by pressing the ON/OFF button (5), the display (6) will show the current water temperature in the kettle.

Water keep warm/memory function

- This kettle has a feature that enables you to maintain the temperature for all heating modes and a memory function for the number of times the kettle is lifted from the base.
- If you want to switch the keep warm mode on, then during water boiling or heating process press and hold down the button (15) for more than 2 seconds, the display (6) will show the keep warm symbol (16). After boiling, or after the water heats up to the set temperature, you will hear a short sound signal, the display (6) will show the set temperature, the heating process will stop and the kettle will go into keep warm mode. When the water temperature in the kettle drops below the set temperature by more than 5 degrees, the kettle will go into heating mode.
- In keep warm mode, the display (6) will constantly show the current water temperature in the kettle and the keep warm symbol (16).
- If you want to switch the keep warm mode off, press and hold down the button (15) for more than 2 seconds, you will hear a sound signal and the keep warm symbol (16) will go out.

Note: the keep warm mode is active during **2 hours**, after which the kettle goes into standby mode.

- The memory function for the number of times the kettle is lifted from the base is automatically activated in keep warm mode, and the selected water heating mode is maintained.

Note: the memory function will only be maintained if the kettle has been lifted off the base **not more than 10 times**, and the set water temperature has not dropped by more **8 °C** from the set value.

Overheat protection

If you accidentally switch the kettle on with no water or with the water level below the minimum mark, the automatic thermal switch will activate and the kettle will be switched off automatically. In this event take the kettle from the base (8), let it cool down for 10-15 minutes, then fill it with water and switch it on - the kettle will operate normally.

CLEANING AND CARE

- Before cleaning disconnect the unit from the mains, pour out water and let the kettle cool down.
- Wipe the outer surface of the kettle with a damp cloth or a sponge. Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasive detergents.
- Regularly clean the mesh filter with a soft brush.
- Do not submerge the kettle or its base into water or any other liquids, and do not wash the kettle or its base under running water.
- Do not wash the kettle or its base in a dishwashing machine.

Note:

- To remove the mesh filter, carefully press it in the middle from the spout side.
- When installing the mesh filter, follow the next sequence: position the mesh filter the right way (with the ledge downwards and the concavity towards the spout), then first install the lower part of the filter in the spout socket from the kettle flask side, and then carefully press it in the middle until a distinctive click.

Descaling

- Scale, appearing inside the kettle, influences the water taste and disturbs the heat exchange between water and the heating element.
- To remove scale, fill the kettle with water by about 75% and then boil the water up. Fill the remaining quarter of the flask with vinegar solution (6-9%) and leave the liquid in the kettle overnight (for approximately 8 hours). In the morning pour the vinegar mixture out of the kettle and rinse the flask several times. To remove the remaining vinegar and its smell, boil the kettle filled with ordinary water once or twice.
- If necessary, repeat the cleaning cycle.
- You can use special detergents for electric kettles to remove scale.
- Clean the kettle from scale regularly.

Attention! The warranty does not cover breakdown or malfunctioning of the unit caused by uncleaned scale.

STORAGE

- Before taking the unit away for long storage, unplug it, pour out water and let the unit cool down.
- Clean the kettle.
- Fix the power cord in the cord storage (9) on the base (8).
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

Electric kettle – 1 pc.
Base – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.
Warranty certificate – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Rated input power: 1850-2200 W
Maximum water capacity: 1.8 L

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

ҚАЗАҚША

ШАЙНЕГІ VT-8825

Су қайнатуға арналған электрқұрылғысы (шайнек) тек ішуге арналған суды ғана қайнатуға арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Шайнек құтысы
2. Шайнек шүмегі
3. Қақпақ
4. Қақпақ қолсабы
5. Шайнек сабы
6. Дисплейі
7. Сенсорлық батырмалар
8. Түпқойма
9. Желілік бауды орауға арналған орын
10. Су деңгейінің шкаласы

Басқару түймелері (7) және дисплейдегі таңбалар (6):

☉ – қосу/өшіру түймесі

⊞ – суды қыздыру температурасын таңдау/қосу/
температураны ұстап тұру режимін өшіру түймесі

⋈ – температураны ұстап тұру таңбасы

888°C – Су температурасының цифрлік таңбалары

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегінде номиналды іске қосылу тоғы 30 МА аспайтын қорғаныс сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан дұрыс, ҚСҚ-ны орнату үшін маманға хабарласыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электр аспабын пайдалану алдында берілген нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз, және оны келешекте анықтамалық мәлімет ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бүлінугіне, оны қолданушыға немесе оны мүлкіне зиян тиюіне әкеледі.

- **Назар аударыңыз, шайнекті дұрыс пайдаланбау салдарынан жарақат алуыңыз мүмкін.**
- Шайны құтысы бар шайнекті пайдаланған кезде сақ болыңыз, шайны құты құлаған кезде немесе қатты затқа не бетке соғылған кезде сынуы мүмкін!
- Құрылғыны нұсқаулыққа сәйкес тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Шайнектік жұмыс қуаты электржелісінің қуатына сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Желілік шнур «евроашамен» жабдықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр розеткасына қосыңыз.
- Өрттің пайда болу тәуекелін болдырмас үшін шайнекті электр розеткасына қосқан кезде өткізуші тоқ құралдарын пайдаланбаңыз.
- Шайнекті ванна бөлмелерінде пайдаланбаңыз. Оны бас-сейін немесе су толтырылған басқа ыдыстардың жанында пайдаланбаңыз.
- Шайнекті жылу көздері немесе ашық жалынның тікелей жанында пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны аэрозольдер шашырайтын жерде немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын жерде қоспаңыз.
- Шайнекті үйден тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Қосулы тұрған шайнекті қараусыз қалдырмаңыз.
- Шайнекті тегіс және орнықты жерде пайдаланыңыз, шайнекті үстелдің шетіне қоймаңыз.
- Шайнектің шүмегін ағаш жиһаз, электрқұрылғысын, кітаптар немесе өзге де ылғал, ыстық будың әсерінен бүлінетін заттарға қарай бұрмаңыз.

- Шайнекті жабық кеңістікте пайдалануға тыйым салынады, мысалы, шкафта – бұл оның сынуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.
- Шайнекті қосар алдында, оның тұғырда дұрыс тұрғанын тексеріп алыңыз.
- Жеткізу жинағына кіретін тұғырлықты ғана пайдаланыңыз.
- Желі бауының үстелден салбырамауын және ыстық беткейлерге тиіп тұрмауын қадағалаңыз. Желілік баудың ұзындығын тұғырға орап реттеуге болады.
- Желілік бау немесе желілік баудың ашасын дымқыл қолмен ұстамаңыз.
- Шайнекті сусыз қоспаңыз.
- Тұғырда тұрған шайнекке су құймаңыз.
- Электр қосқышына су ағып кетпес үшін шайнекті пайдаланған кезде абай болыңыз.
- Шайнекті тығыз жабылмаған қақпағымен немесе орнатылмаған сүзгісімен пайдаланбаңыз.
- Қақпақты ашпас бұрын, шайнекті түпқоймадан шешіп алыңыз.
- Шайнекті тек ауыз суды қайнатуға ғана пайдаланыңыз, қандай да бір басқа сұйықтықты ысытуға немесе қайнатуға тыйым салынады.
- Шайнектегі судың деңгейі «MIN» минималды белгісінен төмен және «MAX» максималды белгісінен жоғары болмауын қадағалаңыз. Егер судың деңгейі максималдық белгіден асып тұрса, қайнату кезінде қайнаған су шайнектен тасып төгілуі мүмкін.
- Дисплей мен сенсорлық түймелерге судың тиюіне жол бермеңіз.
- Суды қайнату кезінде ыстық бұға күйіп қалмау үшін жұмыс істеп тұрған шайнектің шүмегіне төнбеңіз.
- Суды қайнатып жатқан кезде, шайнектің қақпағын ашуға тыйым салынады. Суды қайнатқаннан кейін шайнектің қақпағын ашқанда абай болыңыз.
- Шайнектің ыстық беттеріне қол тигізбеңіз, сабынан ғана ұстаңыз.
- Күйіп қалмас үшін, жұмысты бастамас бұрын әрқашан шайнектің қақпағы мықтап жабылғанына және бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Шайнектің құтысы және қыздыру элементінің беті шайнекті пайдаланғаннан кейін біраз уақыт ыстық болып қалады, абайлық сақтаңыз және шайнектің ыстық беттеріне жанаспаңыз.
- Қайнап тұрған суы бар шайнекті тасымалдау кезінде абай болыңыз, шайнекті тұтқасынан ғана ұстаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған шайнекті түпқоймадан шешіп алуға тыйым салынады. Егер шайнекті шешіп алу қажет болса, алдымен түймені ☉ басып тұру арқылы өшіріңіз, содан кейін оны түпқоймадан шешіп алыңыз.
- Тазалау алдында, немесе сіз шайнекті пайдаланбаған жағдайда, шайнектің тұғырын электрлік желіден ажыратыңыз. Тұғырды электр желісінен ажыратқанда, ешқашан желілік баудан тартпаңыз, желілік баудың айыртетігінен ұстаңыз және оны электрлік ашалықтан шығарыңыз.
- Сақ болыңыз, тазалау, су толтыру немесе суды төгу кезінде шайнектің электрлік қосқыштарына және оның түпқоймасына сұйықтық тиюіне жол бермеңіз!
- Су қайнағаннан кейін шайнек түпқоймасында аздаған су болуына жол беріледі, ол аспал жұмыс істеген кезде бу конденсациясының салдарынан болады. Бұл штаттық жағдай және шайнектің ақауы болып табылмайды.
- Электр тогының соғуын болдырмау үшін құрылғыны және тұғырықты суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Шайнек пен қойғышты ыдыс жуу машинасына салмаңыз.
- **Сұйықтық электр қосқыштарына түспейтініне көз жеткізіңіз, ағып кетуді болдырмаңыз.**

- Бұл құрылғы балалардың қолдануына арналмаған.
- Жұмыс кезінде және су кезінде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Балалардың жұмыс істеп тұрған кезде құрылғыға және желілік сымға қолын тигізуіне рұқсат бермеңіз.
- Дене, сенсорлық немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді бақылаусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тұншығу қаупі!

- Желілік сым мен желілік сым айырының, шәйнек корпусының күйін үнемі тексеріп тұрыңыз.
- Қуаттандыру бауы немесе желілік ашасы зақымданған болса, шайнекті пайдаланбаңыз.
- Қуаттандыру бауы зақымданған жағдайда қауіп тууға жол бермеу үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы керек.
- Құрылғыны өз бетінше жөндеуге тыйым салынады. Өздігіңізден құрылғыны бөлшектемеңіз, кез келген ақау шыққан жағдайда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда құрылғыны розеткадан алып тастаңыз да, байланысу мекенжайлары бойынша кепілдеме талонында көрсетілген кез келген авторланған (үкілетті) сервистік орталыққа, және www.vitek.ru сайтына жүгініңіз.
- Құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТҰЙЫМ САЛЫНАДЫ.

АЛҒАШ ПАЙДАЛНАР АЛДЫНДА

Тасымалданғаннан кейін немесе құрылғы төмен температурада сақталған жағдайда оны бөлме температура-сында үш сағаттан кем емес уақыт ұстау қажет.

Шайнектің ішінде судың іздері болуы мүмкін – бұл қалыпты құбылыс, себебі құрылғы сапа бақылауынан өтті.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Шайнекті пайдаланған кезде сақ болыңыз, шыны құты құлағанда немесе қатты затқа немесе бетке соғылған кезде сынуы мүмкін.

- Шайнекті ораудан шығарыңыз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін кез-келген жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғының жұмыс кернеуі электрлік желі кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Құрылғы жиілігі 50 Гц немесе 60 Гц айнымалы ток желісінде жұмыс істеуге арналған, құрылғының талап етілген номиналдық жиілікте жұмыс істеуі үшін ешқандай баптау талап етілмейді.
- Шайнекті тұғырға (8) орнатыңыз.

Ескертпе: қойғыштың (8) кері жағында желілік бауды орауға арналған орын (9) бар. Желілік сым үшін қолайлы ұзындықты таңдап, оны тиісті орнына орнатыңыз.

- Желілік баудың айыртетігін электрлік ашалыққа салыңыз. Сіз дыбыстық белгі естисіз, шайнек құтысының жарығы (1) қосылады, дисплейде (6) шайнек ішіндегі судың температурасы көрсетіледі.

Ескертпе: шайнекті (7) басқару түймелері сенсорлық болып табылады, қажетті жұмыс режимін таңдау үшін түймені тұрту жеткілікті, осы ретте түймені әр басу қысқа дыбыстық белгімен сүйемелденеді.

- Бірінші рет қолданар алдында міндетті түрде бірнеше қайнату циклін өткізіңіз.
- Бұл шайнектің ішкі бетін өндіріс, орау немесе сақтау процесінде болған ластанудан заттарту үшін қажет.
- Шайнекке су толтыру үшін оны түпқоймадан (8) шешіп алыңыз, құтының жарығы (1) мен дисплей (6) осы кезде өшеді, шайнек қақпағын (3) қақпақ сабынан (4) пайдаланып ашыңыз.
- Шайнекке суды «**МАХ**» максималдық белгісіне деңгейіне дейін толтырыңыз, судың деңгейін анықтау үшін су деңгей шкаласын (10) пайдаланыңыз.
- Қақпақты (3) жабыңыз, шайнекті түпқоймаға (8) орнатыңыз. Шайнектің қақпағы (3) тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз. Сіз қайтадан дыбыстық белгі естисіз, құтының жарығы (1) қосылады, дисплейде (6) шайнектегі судың температурасы көрсетіледі, шайнек күту режиміне өтеді. Күту режимінде шайнек **10 минут** бойы болады, осы ретте дисплейде (6) судың ағымдағы температурасы көрсетіледі.
- Суды қайнату үшін қосу/өшіру  түймесін басыңыз. Дыбыстық белгі естіледі және дисплейде (6) судың тиісті белгіленген қайнау температурасы **100°C** көрсетіледі.
- Дисплейдегі көрсеткіштер 3 рет жыпылықтағаннан кейін, қайнау процесі басталады, осы ретте дисплейде (6) шайнектегі судың қызу температурасы нақты уақыт режимінде көрсетіледі.
- Су қайнағаннан кейін сіз қос дыбыстық белгі естисіз, дисплейде (6) судың температурасы **100°C** көрсетіледі, қайнаған суды қайнату процесі тоқтайды, шайнек күту режиміне өтеді.
- Суды төгіңіз және қайнату рәсімін 2-3 рет қайталаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Ыстық бумен күйік шалуға жол бермеу үшін, жұмыс істеп тұрған шайнек (2) шүмегіне қарай еңкеймеңіз.

Ескертпе: қайнату процесін мәжбүрлеп аяқтау үшін қосу/өшіру түймесін басыңыз .

ШАЙНЕКТІ ЖӘНЕ ҚОСЫМША ФУНКЦИЯЛАРДЫ ПАЙДАЛАНУ

- Желілік баудың айыртетігін электрлік ашалыққа салыңыз. Сіз дыбыстық белгі естисіз, шайнек құтысының жарығы (1) қосылады, дисплейде (6) шайнек ішіндегі судың температурасы көрсетіледі.
- Шайнекке су толтыру үшін оны түпқоймадан (8) шешіп алыңыз, құтының жарығы (1) мен дисплей (6) осы кезде өшеді, шайнек қақпағын (3) қақпақ сабынан (4) пайдаланып ашыңыз.
- Шайнекке суды «**МАХ**» максималдық белгісіне деңгейіне дейін толтырыңыз, судың деңгейін анықтау үшін су деңгей шкаласын (10) пайдаланыңыз.
- Қақпақты (3) жабыңыз, шайнекті түпқоймаға (8) орнатыңыз. Шайнектің қақпағы (3) тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз. Сіз қайтадан дыбыстық белгі естисіз, құтының жарығы (1) қосылады, дисплейде (6) шайнектегі судың температурасы көрсетіледі, шайнек күту режиміне өтеді.

Ескертпе:

- Егер **10 минут** ішінде бірде-бір түйме басылмаса, онда шайнек күту режимінен ұйықтау режиміне өтеді: алдымен **1 минуттан** кейін құтының жарығы (1) сөнеді, содан

ҚАЗАҚША

кейін қалған уақыт аяқталғаннан кейін дисплей (6) де сөнбеді.

- Ұйқтау режиміне мәжбүрлеп өткізу үшін, қосу/өшіру түймесін **5 секундтан**  аса басып ұстап тұрыңыз, осы ретте құптының жарығы және дисплейдегі көрсеткіштер сөнбеді.
- Ұйқы режимінен шығу үшін кез келген түймені басыңыз, осы ретте шайнек құтысының жарығы (1) қосылады, ал дисплейде (6) судың ағымдағы температурасы көрсетіледі.

Суды қайнату режимі

- Суды қайнату үшін қайнау қосу/өшіру түймесін басыңыз . Дыбыстық белгі естіледі және дисплейде (6) судың тиісті белгіленген қайнау температурасы **100°C** көрсетіледі.
- Дисплейдегі көрсеткіштер 3 рет жыпылықтағаннан кейін, қайнау процесі басталады, осы ретте дисплейде (6) шайнектегі судың қызу температурасы нақты уақыт режимінде көрсетіледі.
- Су қайнағаннан кейін, сіз қос дыбыстық белгі естисіз, дисплейде (6) судың температурасы **100 °C** көрсетіледі, суды қайнату процесі тоқтайды, шайнек күту режиміне өтеді.

Ескертпе: суды қайнату процесінде шайнек құтысы жарығының түсі, температура жоғарылаған сайын көк тұтану қою күлгінге дейін өзгереді, және соңында қызылға айналады.

- Суды қайнату процесінде сіз шайнекті қосу/өшіру түймесін басу арқылы қыздыруды өшіре аласыз , осы ретте дисплейде (6) шайнектегі судың ағымдағы температурасы көрсетіледі.

Суды қыздырудың бекітілген режимі

- Бұл шайнек суды **40, 50, 60, 70, 80, 90** және **100°C**-қа дейін қыздыруға мүмкіндік береді. Белгіленген қыздыру температурасын таңдау үшін, түймені  басу арқылы шайнекті қосыңыз, осы ретте сіз дыбыстық белгі естисіз , құптының жарығы (1) қосылады, дисплейде (6) шайнектегі судың ағымдағы температурасы көрсетіледі.
- Температураны таңдау түймесін кезекпен басқанда , судың тиісті қыздыру температурасын - **40, 50, 60, 70, 80, 90 немесе 100°C** таңданыз.
- Қыздыру процесі басталады, осы ретте дисплейде (6) судың ағымдағы қыздыру температурасы көрсетіледі.
- Су таңдалған температураға дейін қызған кезде, сіз қос дыбыстық белгі естисіз, дисплейде (6) судың белгіленген температурасы көрсетіледі, қыздыру процесі тоқтайды, және шайнек күту режиміне өтеді.
- Суды қыздыру процесінде шайнекті қосу/өшіру түймесін басу арқылы қыздыруды өшіре аласыз , осы ретте дисплейде (6) шайнектегі судың ағымдағы температурасы көрсетіледі.

Су температурасын сақтау функциясы / жады функциясы

- Бұл шайнек суды қыздырудың барлық режимдері үшін температураны ұстап тұру функциясын және шайнекті түпқоймадан көтеру санын есте сақтау функциясын жүзеге асырады.
- Егер сіз температураны ұстап тұру режимін қосқыңыз келсе, онда суды қайнату немесе қыздыру процесінде түймені  2 секундтан аса басып тұрыңыз, осы ретте дисплейде (6) температураны ұстап тұру белгісі пайда болады . Қайнағаннан кейін, немесе суды белгіленген температураға дейін қыздырғаннан кейін, сіз қысқа дыбыстық белгі естисіз, дисплейде (6) судың белгіленген температурасы көрсетіледі, қыздыру процесі тоқтайды және шайнек температураны ұстап тұру режиміне өтеді. Шайнектегі судың температурасы белгіленген деңгейден 5 °C-қа төмендеген кезде, шайнек қыздыру режиміне өтіп отырады.

- Температураны ұстап тұру режимінде дисплейде (6) үнемі шайнектегі судың ағымдағы температурасы, сондай-ақ температураны ұстап тұру белгісі көрсетіледі .
- Егер сіз температураны ұстап тұру режимін өшіргіңіз келсе, түймені  2 секундтан аса басып тұрыңыз, сонда дыбыстық белгі шығады және температураны ұстап тұру белгісі  сөнбеді.

Ескертпе: температураны ұстап тұру режимі 2 сағат бойы белсенді, содан кейін шайнек күту режиміне өтеді.

- Температураны ұстап тұру режимінде автоматты түрде шайнекті түпқоймадан көтеру санын есте сақтау функциясы іске қосылады, осы ретте суды қыздырудың таңдалған режимі сақталады.

Ескертпе: жады функциясы егер шайнек түпқоймадан шешіп алынуы **10 реттен** аспаса ғана, сол ретте су температурасы белгіленген мәннен **8 °C-тан** аса төмендеуге үлгермесе ғана сақталады.

Қызып кетуден қорғаныс

Егер суы жоқ шайнекті абайсызда қосып қалсаңыз немесе су деңгейі минималды белгіден төмен болса, онда автоматты термосақтандырыш іске қосылады, осы ретте шайнек ажыратылады. Бұл жағдайда шайнекті тұғырынан (8) алып, оны 10-15 минут көлемінде суытыңыз, содан кейін шайнекке су толтырып, қосыңыз, аспап қалыпты жағдайда жұмыс істейтін болады.

ТАЗАРТУ ЖӘНЕ КҮТІМІ

- Тазарту алдында құралғыны электр желісінен ажыратыңыз, суды құйып алыңыз да, шайнекті суытып қойыңыз.
- Шайнектің сыртқы беткейін дымқыл матамен немесе губкамен сүртіңіз. Кіріп кетіру үшін жұмсақ тазарту құралдарын пайдаланыңыз, металл қылшықтар және абразивті тазалау құралдарын пайдаланбаңыз.
- Торлы сүзгіні ластан жұмсақ қылшақпен мезгілімен шешіп алып, тазартып отырыңыз.
- Шайнек пен түпқойманы суға немесе басқа кез келген сұйықтықтарға батырмаңыз, шайнек пен түпқойманы су ағынының астында жууға болмайды.
- Шайнекті ыдыс-аяқ жуатын машинаға салмаңыз.

Ескертпе:

- Торлы сүзгіні шешіп алу үшін оның ортасын шайнек шүмегінің бүйірі жағынан ақырын басыңыз.
- Торлы сүзгіні орнатқан кезде келесі ретпен жүріңіз: алдымен торлы сүзгіні дұрыстап (шығыңқысын төмен қаратып ойығын шүмегіне қаратып) бағыттаңыз, содан кейін, шайнек құтысының бүйірінен шүмекті орнататын орнына алдымен сүзгінің төменгі бөлігін орнатыңыз, содан кейін оның ортасын ерекше шертіліске дейін сәл басыңыз.

Қақты кетіру

- Шайнектің ішінде түзілетін қақ, судың дәмдік сапасына әсер етеді, сондай-ақ су мен қыздырыш элементтің арасындағы жылу алмасуды бұзады.
- Қақты тазалау үшін шайнекке суды шамамен 75% толтырып, суды қайнатыңыз. Колбаның қалған төрттен бір бөлігін сірке суы ерітіндісімен (6-9%) толтырып, сұйықтықты түні бойы (шамамен 8 сағатқа) қалдырыңыз. Таңертең шайнектегі сірке суы ерітіндісін төгіп тастап, колбаны бірнеше рет шайыңыз. Шайнекті бір немесе екі рет кәдімгі сумен толтырып қайнатыңыз, осылай сірке суының және оның ісінің қалдықтарын шайнегіңізден кетіресіз.
- Қажет болғанда тазарту рәсімін қайталаңыз.
- Қақты жою үшін электр шайнектерге арналған арнайы құралдарды пайдалануға болады.
- Шайнекті үнемі қақтан тазалап отырыңыз.

Назар аударыңыз! Қақты тазалаудың нәтижесінен пайда болған құралдың бұзылуына немесе жаңылысуға кепілдік таралмайды.

САҚТАЛУЫ

- Құрылғыны ұзақ уақыт бойы сақтауға алып қоймас бұрын, оны электр желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз және құрылғыны суытып қойыңыз.
- Шайнекті тазалауды жүргізіңіз.
- Желілік шнурды сүйемелдегі (8) шнурды орау орнында (9) бекітіңіз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ

Электр шайнегі – 1 дн.

Тұғыр – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

Кепілдік талоны – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрлік қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50-60 Гц

Номиналдық тұтынатын қуаты: 1850-2200 Вт

Судың максималды көлемі: 1,8 л

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе)

қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Құралдың қызмет мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC

УКРАЇНСЬКА

ЧАЙНИК УТ-8825

Електроприлад для нагрівання рідини (чайник) призначений тільки для кип'ятіння питної води.

ОПИС

1. Колба чайника
2. Носик чайника
3. Кришка
4. Ручка кришки чайника
5. Ручка чайника
6. Дисплей
7. Сенсорні кнопки
8. Підставка
9. Місце намотування мережного шнура
10. Шкала рівня води

Кнопки керування (7) та символи на дисплеї (6)

☺ – кнопка увімкнення/вимкнення

⊞ – кнопка вибору температури нагрівання води/увімкнення/вимкнення режиму підтримання температури

⏮ – символ підтримання температури

88.8°C – цифрові символи температури води

УВАГА!

Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА, для установлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво та збережіть його для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може довести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- **Увага, потенційно можливе отримання травми через неправильне використання чайника.**
- Будьте обережні при поводженні з чайниками зі скляними колбами, скляна колба може розбитися при падінні або ударі об твердий предмет або поверхню!
- Використовуйте пристрій строго за призначенням відповідно до цього керівництва з експлуатації.
- Переконайтеся, що робоча напруга чайника відповідає напрузі електромережі.
- Мережний шнур забезпечений «євровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні чайника до електричної розетки.
- Не використовуйте чайник у ванних кімнатах. Не користуйтеся ним поблизу басейнів або інших посудин, наповнених водою.
- Не використовуйте чайник у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Не використовуйте пристрій у місцях, де розпилюються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Забороняється використовувати чайник поза приміщеннями.
- Не залишайте увімкнений чайник без нагляду.
- Використовуйте чайник на рівній і стійкій поверхні, не ставте чайник на край столу.
- Не направляйте носик чайника на дерев'яні меблі, електроприлади, книги та на предмети, які можуть бути пошкоджені вологою, гарячою парою.

- Забороняється використовувати чайник у замкнутому просторі, наприклад, у шафі – це може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.
- Перед вмиканням переконайтеся, що чайник встановлений на підставці без перекосів.
- Використовуйте тільки ту підставку, що входить до комплекту постачання.
- Не допускайте, щоб мережний шнур звисав зі столу, а також наглядуйте, щоб він не торкався гарячих поверхонь та гострих пругів меблів. Довжину мережного шнура можна регулювати, намотуючи його на підставку.
- Не торкайтеся мережного шнура та вилки мережного шнура мокрими руками.
- Не вмикайте чайник без води.
- Не наливайте воду в чайник, що вже стоїть на підставці.
- Не використовуйте чайник з нещільно закритою кришкою або з нестановленим фільтром.
- Перш ніж відкрити кришку, зніміть чайник з підставки.
- Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння питної води, забороняється підігрівати або кип'ятити будь-які інші рідини.
- Слідкуйте, щоб рівень води у чайникові був не нижче за мінімальну позначку «MIN» та не вище за максимальну позначку «MAX». Якщо рівень води буде вище за максимальну позначку, килляча вода може виплеснутися з чайника під час кип'ятіння.
- Не допускайте потрапляння води на дисплей та сенсорні кнопки.
- Щоб уникнути отримання опіку гарячою парою, не нахилляйтеся над носиком чайника, що працює.
- Забороняється відкривати кришку чайника під час кип'ятіння води. Будьте обережні, коли відкриваєте кришку чайника одразу після кип'ятіння води.
- Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, беріться лише за ручку.
- Щоб уникнути опіку, перед початком роботи завжди слідкуйте за тим, щоб кришка чайника була щільно закрита та зафіксована.
- Колба чайника та поверхня нагрівального елементу після використання чайника деякий час залишається гарячою, будьте обережні та не торкайтеся гарячих поверхонь чайника.
- Будьте обережні, коли переносите чайник, наповнений окропом, тримайте чайник тільки за ручку.
- Забороняється знімати працюючий чайник з підставки. Якщо виникла необхідність зняти чайник, спочатку вимкніть його, натиснувши та утримуючи кнопку ☺, а потім зніміть його з підставки.
- Вимикайте підставку чайника з електричної мережі перед чищенням або у випадку, якщо ви ним не користуєтесь. Вимикаючи підставку з електромережі, ніколи не смікайте за мережевий шнур, візьміться за вилку мережного шнура і акуратно витягніть її з електричної розетки.
- Будьте обережні, уникайте потрапляння рідини на електричні з'єднувачі чайника та його підставку під час чищення, наповнення або виливання води!
- Допускається утворення на підставці чайника після кип'ятіння невеликої кількості води внаслідок конденсації пари при роботі пристрою. Це штатна ситуація і не є недоліком чайника.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте пристрій і підставку у воду або у будь-які інші рідини.
- Не поміщайте чайник та підставку у посудомийну машину.

- **Стежте, щоб рідина не потрапила на електричні з'єднувачі, уникайте витоків.**
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Під час роботи і охолодження розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задусання!**

- Періодично перевіряйте стан мережного шнура, вилки мережного шнура та корпусу чайника.
- Не використовуйте чайник, якщо є пошкодження шнура живлення або вилки шнура живлення.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

Всередині чайника можуть знаходитися сліди від води – це нормальне явище, оскільки пристрій проходив контроль якості.

УВАГА! Будьте обережні при поводженні з чайником, скляна колба може розбитися при падінні або ударі об твердий предмет або поверхню.

- Вийміть чайник з упаковки, видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, якщо є пошкодження, не користуйтеся пристроєм.
- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електричної мережі.
- Пристрій призначений для роботи в мережі змінного струму з частотою 50 Гц або 60 Гц, для роботи пристрою при потрібній номінальній частоті ніяке налаштування не потребується.
- Установіть чайник на підставку (8).

Примітка: На зворотному боці підставки (8) є місце для намотування мережного шнура (9). Підберіть оптимальну довжину мережного шнура, уклавши його відповідним чином.

- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку. Ви почуєте звуковий сигнал, увімкнеться підсвічування колби чайника (1), на дисплеї (6) відобразиться температура всередині чайника.

Примітка: кнопки керування чайником (7) сенсорні, щоб обрати потрібний режим роботи до кнопки достатньо доторкнутися, при цьому кожне натискання кнопки супроводжується коротким звуковим сигналом.

- Перед першим використанням обов'язково здійсніть кілька циклів кип'ятіння.
- Це необхідно, щоб очистити внутрішню поверхню чайника від забруднень, отриманих у процесі виробництва, упаковки чи зберігання.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (8), підсвічування колби (1) та дисплеї (6) одразу ж згаснуть, відкрийте кришку чайника (3), використовуючи ручку (4).
- Наповніть чайник водою до рівня максимальної позначки «MAX», для визначення рівня води користуйтеся шкалою рівня води (10).
- Закрийте кришку (3), установіть чайник на підставку (8). Переконайтеся, що кришка чайника (3) щільно закрита. Ви знову почуєте звуковий сигнал, увімкнеться підсвічування колби (1), на дисплеї (6) відобразиться температура води в чайнику, чайник перейде до режиму очікування. У режимі очікування чайник перебуватиме протягом **10 хвилин**, одночасно на дисплеї (6) відображатиметься поточна температура води.
- Для кип'ятіння води натисніть кнопку увімкнення/вимкнення . Пролунає звуковий сигнал і на дисплеї (6) відобразиться відповідна встановлена температура кип'ятіння води **100°C**.
- Після того, як показання на дисплеї блимнуть 3 рази, почнеться процес кип'ятіння, при цьому на дисплеї (6) у реальному часі буде відображатися температура нагрівання води в чайнику.
- Після того, як вода закипить, ви почуєте подвійний звуковий сигнал, на дисплеї (6) відобразиться температура води **100°C**, процес кип'ятіння води припиниться, чайник перейде до режиму очікування.
- Злийте воду та повторіть процедуру кип'ятіння води 2-3 рази.

УВАГА! Щоб уникнути опіку гарячою паром, не нахиляйтеся над носиком чайника, що працює (2).

Примітка: щоб примусово завершити процес кип'ятіння, натисніть кнопку увімкнення/вимкнення .

ВИКОРИСТАННЯ ЧАЙНИКА ТА ДОДАТКОВИХ ФУНКЦІЙ

- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку. Ви почуєте звуковий сигнал, увімкнеться підсвічування колби чайника (1), на дисплеї (6) відобразиться температура всередині чайника.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (8), підсвічування колби (1) та дисплеї (6) одразу ж згаснуть, відкрийте кришку чайника (3), використовуючи ручку (4).
- Наповніть чайник водою до рівня максимальної позначки «MAX», для визначення рівня води користуйтеся шкалою рівня води (10).
- Закрийте кришку (3), установіть чайник на підставку (8). Переконайтеся, що кришка чайника (3) щільно закрита. Ви знову почуєте звуковий сигнал, увімкнеться підсвічування колби (1), на дисплеї (6) відобразиться температура води в чайнику, чайник перейде до режиму очікування.

УКРАЇНЬКА

Примітка:

- Якщо протягом **10 хвилин** не буде натиснуто жодної кнопки, то чайник з режиму очікування перейде до сплячого режиму: спочатку через **1 хвилину** загасне підсвічування колби (1), а потім, після закінчення часу, загасне і дисплей (6).
- Для примусового переходу в сплячий режим натисніть і притримуйте кнопку увімкнення/вимкнення  більше **5 секунд**, підсвічування колби та показання на дисплеї при цьому загаснуть.
- Щоб вийти зі сплячого режиму, натисніть будь-яку кнопку, при цьому увімкнеться підсвічування колби чайника (1), а на дисплеї (6) буде відображатися поточна температура води.

Режим кип'ятіння води

- Для кип'ятіння води натисніть кнопку увімкнення/вимкнення . Пролунає звуковий сигнал, і на дисплеї (6) відобразиться відповідна встановлена температура кип'ятіння води **100°C**.
- Після того, як показання на дисплеї блимнуть 3 рази, почнеться процес кип'ятіння, при цьому на дисплеї (6) у реальному часі буде відображатися температура нагрівання води в чайнику.
- Після того, як вода закипить, ви почнете подвійний звуковий сигнал, на дисплеї (6) відобразиться температура води **100°C**, процес кип'ятіння води припиниться, чайник перейде до режиму очікування.

Примітка: в процесі кип'ятіння води колір підсвічування колби чайника, у міру зростання температури, змінюватиметься від синього до пурпурового, і в результаті стане червоним.

- В процесі кип'ятіння води ви можете вимкнути чайник, натиснувши кнопку увімкнення/вимкнення , водночас на дисплеї (6) відобразиться поточна температура води в чайнику.

Фіксований режим нагрівання води

- Цей чайник дозволяє нагрівати воду до **40, 50, 60, 70, 80, 90 та 100°C**. Щоб обрати фіксовану температуру нагрівання, увімкніть чайник, натиснувши кнопку , при цьому ви почнете звуковий сигнал, увімкнеться підсвічування колби (1), на дисплеї (6) відобразиться поточна температура води в чайнику.
- Послідовно натискаючи кнопку вибору температури , оберіть відповідну температуру нагрівання води - **40, 50, 60, 70, 80, 90 або 100°C**.
- Розпочнеться процес нагрівання, одночасно на дисплеї (6) відображатиметься поточна температура нагрівання води.
- Коли вода нагріється до обраної температури, ви почнете подвійний звуковий сигнал, на дисплеї (6) відобразиться задана температура води, процес нагрівання припиниться, і чайник перейде до режиму очікування.
- Під час нагрівання води ви можете вимкнути нагрівання, натиснувши кнопку увімкнення/вимкнення , одразу на дисплеї (6) відобразиться поточна температура води в чайнику.

Функція підтримання температури води/функція пам'яті

- У цьому чайнику реалізовано функцію підтримання температури для всіх режимів нагрівання води і функцію пам'яті кількості підйомів чайника з підставки.
- Якщо ви бажаєте увімкнути режим підтримання температури, то під час кип'ятіння або нагрівання води

натисніть і притримуйте кнопку  більше 2-х секунд, при цьому на дисплеї (6) з'явиться символ підтримання температури . Після закипання або після нагрівання води до заданої температури, ви почнете короткий звуковий сигнал, на дисплеї (6) відобразиться задана температура води, процес нагрівання припиниться і чайник перейде до режиму підтримання температури. За умови зниження температури води в чайнику нижче встановленої більш ніж на 5 °C, чайник переходитиме до режиму нагрівання.

- В режимі підтримання температури на дисплеї (6) постійно відображатиметься поточна температура води в чайнику, а також символ підтримання температури .
- Якщо ви бажаєте вимкнути режим підтримання температури, натисніть та притримуйте кнопку  більше 2-х секунд, при цьому пролунає звуковий сигнал і символ підтримання температури  загасне.

Примітка: режим підтримання температури активний протягом **2-х годин**, після чого чайник переходить до режиму очікування.

- В режимі підтримання температури автоматично запускається функція пам'яті кількості підйомів чайника з підставки, при цьому зберігається обраний режим нагрівання води.

Примітка: функція пам'яті зберігатиметься лише у тому випадку, якщо чайник знімали з підставки не більше **10 разів**, при цьому задана температура води не встигла знизитися більш ніж на **8 °C** від встановленого значення.

Захист від перегрівання

Якщо ви випадково увімкнули чайник без води, або рівень води виявився нижчим за рівень мінімальної позначки, то спрацює автоматичний термозапобіжник, одночасно чайник вимкнеться. У цьому разі зніміть чайник з підставки (8), дайте йому остигнути протягом 10-15 хвилин, потім заповніть чайник водою та увімкніть, прилад працюватиме у нормальному режимі.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чищенням вимкніть пристрій з електромережі, злийте воду і дайте чайнику охолонути.
- Протріть зовнішню поверхню чайника вологою тканиною або губкою. Для усунення забруднень використовуйте м'які чистячі засоби, не використовуйте металеві щітки та абразивні мийні засоби.
- Регулярно знімайте та очищайте сітчастий фільтр від забруднень м'якою щіточкою.
- Не занурюйте чайник та підставку у воду або будь-які інші рідини, не мийте чайник та підставку під струменем води.
- Не поміщайте чайник та підставку у посудомийну машину.

Примітка:

- Щоб зняти сітчастий фільтр, акуратно натисніть на його середину з боку носика чайника.
- Під час встановлення сітчастого фільтра дотримуйтеся наступної послідовності: спочатку зорієнтуйте сітчастий фільтр правильним чином (виступом вниз увігнутістю до носика) після цього з боку колби чайника встановіть в посадкове місце носика спочатку нижню частину фільтра, а потім злегка натисніть на його середину до характерного клацання.

Усунення накипу

- Накип, що утворюється всередині чайника, впливає на смакові якості води, а також порушує теплообмін між водою і нагрівальним елементом.

- Для усунення накипу наповніть чайник водою приблизно на 75%, скип'ятіть воду. Іншу чверть колби заповніть оцтовим розчином (6-9%) і залиште рідину у чайникові на ніч (приблизно на 8 годин). Уранці вилийте з чайника оцтову суміш та декілька разів сполщіть колбу. Щоб усунути залишки та запах оцту, один-два рази скип'ятіть повний чайник зі звичайною водою.
- При необхідності повторіть цикл очищення.
- Для усунення накипу можна використовувати спеціальні засоби, призначені для електрочайників.
- Регулярно очищайте чайник від накипу.

Увага! Гарантія не поширюється на поломку або збої у роботі пристрою, що виникли у результаті того, що не проводилося очищення від накипу.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж забрати пристрій на тривале зберігання, вимкніть його з електромережі, злийте воду і дайте пристрою остигнути.
- Зробіть чищення чайника.
- Мережний шнур закріпіть у місці намотування шнура (9) на підставці (8).
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Чайник електричний – 1 шт.
Підставка – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.
Гарантійний талон – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номинальна споживана потужність: 1850-2200 Вт
Максимальний об'єм води: 1,8 л

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації. Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

КЫРГЫЗ

ЧАЙНЕК VT-8825

Суюктук кайнатуучу электр шайман (чайнек) ичүүгө жарактуу сууну кайнатууга гана арналган.

СЫПАТТАМА

1. Чайнектин колбасы
2. Чайнектин чоргосу
3. Капкак
4. Капкактын туткасы
5. Чайнек туткасы
6. Дисплей
7. Сенсордук баскычтар
8. Түпкүч
9. Электр шнурун түрүү жайы
10. Суу деңгээлинин шкаласы

Башкаруу баскычтар (7) менен дисплейдеги (6) белгилер

☺ – өчүрүү/иштетүү баскычы

☺ – сууну ысытуу температурасын тандоо баскычы//

температураны сактоо режимин иштетүү/өчүрүү

☺ – температураны сактоо белгиси

88.8 – суу температуранын цифрлуу көрсөткүчтөрү

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗДАР!

Кошумча коргоону үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 мА ашырбаган коргоп өчүрүүчү аспабын (устройство защитного отключения – УЗО) орнотулушу максатка ылайыктуу, аспапты орнотулуш үчүн адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДУК ТАЛАПТАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурда ушул колдонмону окуп-үйрөнүп, аны маалымат алуу үчүн сактап алыңыз.

Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- **Көңүл буруңуз, чайнекти туура эмес колдонууда жаракат алуунун мүмкүндүгү бар.**
- Айнек колбасы бар чайнектерди колдонгондо этият болуңуз, айнек колбасы кулап түшкөндө же катуу затка же бетке урулганда талкаланып кетиши мүмкүн!
- Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз.
- Чайнектин иштөөчү чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Электр шнуру «европалык сайгычы» менен жабылган; аны бекем жердетүү контакты бар розеткасына туташтырыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн чайнекти электр розеткасына туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбонуз.
- Чайнекти ванна бөлмөсүндө колдонбонуз. Аны бассейнге же башка сууга толгон идиштерге жакын жерде колдонбонуз.
- Чайнекти жылуулук же ачык от булактардын тикеден-тике жакынчылыкта колдонбонуз.
- Шайманды аэрозолдорду чачкан же жеңил жалындап кетүүчү суюктуктар колдонгон жерлерде колдонбонуз.
- Имараттардын сыртында чайнекти колдонууга тыюу салынат.
- Иштеп турган чайнекти кароосуз калтырбаңыз.
- Чайнекти тегиз, бекем турган бетинде колдонуңуз, чайнекти столдун четине койбонуз.
- Чайнектин чоргосун жыгач эмерек, электр шайман, китеп жана башка нымдан, ысык буудан бузула турган нерселердин тарабына кармаңыз.
- Чайнекти жабык жерде, мисалы, шкафтын ичинде иштетүүгө тыюу салынат - бул анын бузулушуна, колдонуучуга же анын мүлкүнө зыян келтиргенине алып келүү мүмкүн.
- Чайнекти иштеткенден мурун ал түпкүчтө кыйшайбай турганын текшерип алыңыз.
- Чайнектин компектине кирген түпкүчтү гана колдонуңуз.
- Электр шнуру столдун кырынан арта салынып же ысык нерселерди жана эмеректин учтуу кырларын тийип турганына жолун бербениз. Электр шнурунун узунчулугун аны түпкүчкө түрүп иретке салса болот.

- Электр шнурун жана кубаттандыруу сайгычын суу колунуз менен тийбениз.
- Чайнекти суусыз иштетпеңиз.
- Түпкүчтү турган чайнекке сууну куйбаңыз.
- Чайнекти капкагы бекем эмес жабылганда же чыпкасы өз жерине орнотулбаганда колдонбонуз.
- Чайнектин капкагын ачкандан мурун аны түпкүчтөн алыңыз.
- Чайнекти ичүүгө ылайыктуу сууну кайнатуу үчүн гана колдонуңуз, башка ар кандай суюктуктарды жылытууга же кайнатууга тыюу салынат.
- Чайнектеги суунун деңгээли эң төмөнкү «**MIN**» белгисинен төмөн жана эң үстүнкү «**MAX**» белгисинен өйдө болбогонун байкап туруңуз. Суунун деңгээли эң үстүнкү белгисинен өйдө болсо, кайнак суу чайнекти кайнаткан учурунда чайпалып төгүлүшү мүмкүн.
- Суу дисплейге жана сенсордук баскычтарына төгүлгөнүнө жол бербениз.
- Ысык буудан күйүк болтурбоо үчүн иштеп турган чайнектин чоргосунун үстү жагына эңкейбениз.
- Сууну кайнаткан учурда чайнектин капкагын ачканга тыюу салынат. Чайнектин капкагын суу кайнатуудан кийин дароо ачканда этият болуңуз.
- Чайнектин ысык беттерине тийбениз, туткасынан гана кармаңыз.
- Күйүк албас үчүн иштетип баштоонун алдында чайнектин капкагы бекем жабылып бекитилгенин ар дайым текшерип туруңуз.
- Чайнектин колбасы менен ысытуу элементинин бети чайнекти колдонгондон кийин бир нече убакыт ысык болуп турат, этият болуңуз, чайнектин ысык беттерин тийбениз.
- Кайнак суу менен толтурулган чайнекти көтөрүп ташыганда этият болуңуз, чайнекти туткасынан гана кармаңыз.
- Иштеп турган чайнекти түпкүчтөн чечүүгө тыюу салынат. Чанекти чечүү зарыл болсо, биринчиден баскычты ☺ басып кармап туруңуз аны өчүрүңүз, андан соң аны түпкүчтөн чечиниз.
- Чайнектин түпкүчүн тазалаган жана колдонбогон учурларда электр тармагынан суруңуз. Түпкүчтү электр тармагынан сурганда аны шуңурду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычын кармап абайлап розеткадан чыгарыңыз.
- Этият болуңуз, чайнекти тазалаганда, толтурганда же сууну төккөндө чайнектин электр туташтыргычтарына жана анын түпкүчүнө суюктук куулганынан абайланыңыз!
- Чайнекти кайнаткандан кийин түзмөк иштегенде буу конденсациялоодон түпкүчтө бир аз суу пайда болгону мүмкүн. Бул нормалдуу кубулуш болуп, чайнектин бузулуусу эмес.
- Ток урбас үчүн шайманды жана түпкүчтү сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Чайнекти жана түпкүчтү идиш жууган аспапка салбаңыз.
- Суюктук электр туташтыргычтарга куулганынан абайлаңыз, суу агып кетүүсүнө жол бербениз.
- Бул шайман балдар колдонгонуна арналган эмес.
- Шайман иштеген жана муздап турганда аны балдар жетпеген жерге коюңуз.
- Шайман иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шнурун тийгенге уруксат бербениз.
- Бул шайман дене күүчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Балдардын коопчулугу үчүн тангак катары колдонгон полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

Көңүл буруңузда! Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербениз! Тумчуктуруунун коркунучу бар!

- Электр шнурунун, сайгычтын жана шайман корпусунун абалын мезгилдүү текшерип туруңуз.

- Тармактык шнурунун же кубаттуучу сайгычынын бузулуулары бар болсо, чайнекти колдонбонуз.
- Электр шнур бузук болгондо коопчулуктарга жол бербегени үчүн аны өнүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Шайманды өз алдынча оңдотууга тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук таңганында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар колу жетпеген жеринде сактаңыз.

БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.

БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА

Төмөндөгөн температурада түзмөктү транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

Чайнектин ичинде суудан калган тактар болушу мүмкүн – бул нормалдуу кубулуш, себеби шайман сапаттык көзөмөлдөөдөн өткөн.

КӨҢҮЛ БУРУНУЗ! Чайнекти колдонгондо, этият болуңуз, айнек колбасы кулап түшкөндө же каптуу затка же бетке урулганда талкаланып кетиши мүмкүн.

- Чайнекти таңгактан чыгарып, шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай чаптамаларды сыйрып алыңыз.
- Шаймандын бүтүн болгондугун текшерип, бузулуулар бар болсо шайманды колдонбонуз.
- Шаймандын иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшериниз.
- Түзмөк ылдамдыгы 50 Гц же 60 Гц болгон алмашма ток тармагында иштөөгө арналган, зарыл болгон ылдамдыгында иштегени үчүн эч кошумча жөндөөнүн зарылдыгы жок.
- Чайнекти түпкүчүнө (8) орнотуңуз.

Энүскертүү: Түпкүчтүн (8) астында электр шнур ороло турган жер (9) бар. Чайнектин шнурунун ашыкча узундугун ошол жерге бекитип, өзүңүз каалагандай кыскартып алсаңыз болот.

Кубаттуучу сайгычын электр розеткасына басыңыз. Сиз үн белгисин угасыз, чайнектин колбасынын жарыгы (1) күйөт, дисплейде (6) чайнектин ичиндеги температурасы көрсөтүлөт.

Энүскертүү: чайнектин башкаруу баскычтары (7) сенсордук, керектүү режимдин иштетүү үчүн баскычты тийүү гана жетиштүү, ошондо баскычтын ар тийгени кыска үн белгиси менен аныкталат.

- Биринчи колдонуунун алдында милдеттүү түрдө кайнатуунун бир нече циклин өткөрүңүз.
- Бул чайнектин ички жагын өндүрүү, таңгактоо же сактоо убактында пайда болгон кирден тазалоо үчүн зарыл.
- Чайнекти суу менен толтуруу үчүн аны түпкүчтөн (8) алыңыз, ошондо колбанын (1) жарыгы менен дисплей (6) өчөт, чайнектин капкагы (3) тутканы (4) колдонул ачыңыз.
- Чайнекти «MAX» максималдуу белгисине чейин суу менен толтуруңуз, суу деңгээлин аныктоо үчүн суу деңгээлинин шкаласын (10) караныз.
- Капкагы (3) жабып, чайнекти түпкүчтүн (8) үстүнө орнотуңуз. Чайнектин капкагы (3) бекем жабылганын текшериниз. Сиз үн белгисин кайрадан угасыз, колбанын (1) жарыгы күйөт, дисплейде (6) чайнектеги суунун температурасы көрсөтүлүп, чайнек күтүү режимине өтөт. Күтүү режиминде чайнек 10 минут турат, ошондо дисплейде (6) суунун кезектеги температурасы көрсөтүлөт.
- Сууну кайнатуу үчүн иштетүү/өчүрүү баскычын басыңыз ☺. Үн белгиси чыгып, дисплейде (6) суунун ылайыктуу кайнатуу температурасы 100°C көрсөтүлөт.
- Дисплейдеги көрсөткүчтөрү 3 жолу үлпүлдөгөндөн кийин кайнатуу процесси башталат, ошондо дисплейде (6) реалдуу убакытта чайнектеги суунун ысытылышы көрсөтүлөт.

- Суу кайнагандан кийин сиз эки үн белгисин угасыз, дисплейде (6) суу температурасы 100°C көрсөтүлүп, суу кайнатуу процесси токтоп, чайнек күтүү режимине өтөт.
- Сууну төгүп, кайнатуу процессин мажбурлап токтотуу үчүн иштетүү/өчүрүү баскычын ☺ басыңыз.

КӨҢҮЛ БУРУНУЗ! Кайнап жаткан чайнектин чоргосуна жакындап эңкейбеңиз, күйүп калышыңыз мүмкүн (2).

Энүскертүү: кайнатуу процессин мажбурлап токтотуу үчүн иштетүү/өчүрүү баскычын ☺ басыңыз.

ЧАЙНЕК ЖАНА КОШУМЧА ФУНКЦИЯЛАРЫН КОЛДОНУУ

- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасына сайыңыз. Сиз үн белгисин угасыз, чайнектин колбасынын жарыгы (1) күйөт, дисплейде (6) чайнектин ичиндеги температурасы көрсөтүлөт.
- Чайнекти суу менен толтуруу үчүн аны түпкүчтөн (8) алыңыз, ошондо колбанын (1) жарыгы менен дисплей (6) өчөт, чайнектин капкагы (3) тутканы (4) колдонул ачыңыз.
- Чайнекти «MAX» максималдуу белгисине чейин суу менен толтуруңуз, суу деңгээлин аныктоо үчүн суу деңгээлинин шкаласын (10) караныз.
- Капкагы (3) жабып, чайнекти түпкүчтүн (8) үстүнө орнотуңуз. Чайнектин капкагы (3) бекем жабылганын текшериниз. Сиз үн белгисин кайрадан угасыз, колбанын (1) жарыгы күйөт, дисплейде (6) чайнектеги температурасы көрсөтүлүп, чайнек күтүү режимине өтөт.

Энүскертүү:

– Эгер 10 минутанын ичинде эч баскыч басылган болбосо, чайнек күтүү режимине өтөт: биринчиден 1 минутадан кийин колбанын (1) жарыгы күйөт, андан кийин калган убакыт өткөндө, дисплей (6) дааы өчөт.

- Үйкү режимине мажбурлап өткөзүү үчүн иштетүү/өчүрүү баскычын ☺ 5 секунддан көп кармап туруңуз, ошондо колбанын жарыгы менен дисплейдеги көрсөткүчтөрү өчөт.
- Үйкү режиминен чыгуу үчүн кандайдыр бир баскычын басыңыз, ошондо чайнектин колбасынын (1) жарыгы күйөт, дисплейде (6) суунун кезектеги температурасы көрсөтүлөт.

Суу кайнатуу режим

– Сууну кайнатуу үчүн иштетүү/өчүрүү ☺ баскычын басыңыз. Үн белгиси чыгып, дисплейде (6) суунун ылайыктуу кайнатуу температурасы 100°C көрсөтүлөт.

- Дисплейдеги көрсөткүчтөрү 3 жолу үлпүлдөгөндөн кийин кайнатуу процесси башталат, ошондо дисплейде (6) реалдуу убакытта чайнектеги суунун ысытылышы көрсөтүлөт.
- Суу кайнагандан кийин сиз эки үн белгисин угасыз, дисплейде (6) суу температурасы 100°C көрсөтүлүп, суу кайнатуу процесси токтоп, чайнек күтүү режимине өтөт.

Энүскертүү: суу кайнатуу процессинде температура жоюрулуп турганда чайнектин колбасынын жарыгыны түсү көктөн пурпурга айланып, натыйжасында кызыл болуп калат.

– Кайнатуу процессинде сиз иштетүү/өчүрүү баскычын ☺ басып, чайнекти өчүрсөңүз болот, ошондо дисплейде (6) чайнектеги суунун кезектеги температурасы көрсөтүлөт.

Бекитилген суунун кайнатуу режим

- Бул чайнек сууну 40, 50, 60, 70, 80, 90 жана 100°C чейин жылытууну мүмкүн кылат. Туруктуу ысытуу температураны тандоо үчүн баскычты ☹ басып чайнекти иштетиниз, ошондо сиз үн белгисин угасыз, колбанын (1) жарыгы күйөт, дисплейде (6) чайнектеги суунун кезектеги температурасы көрсөтүлөт.
- Температураны тандоо баскычын ☹ улам басып, суунун ылайыктуу ысытуу температурасын тандаңыз - 40, 50, 60, 70, 80, 90 же 100°C.
- Ысытуу процесси башталат, ошондо дисплейде (6) суунун кезектеги ысытуу температурасы көрсөтүлөт.
- Суу коюлган температурага чейин ысыгандан кийин сиз эки үн белгисин угасыз, дисплейде (6) коюлган суу температурасы көрсөтүлүп, суу кайнатуу процесси токтоп, чайнек күтүү режимине өтөт.
- Кайнатуу процессинде сиз иштетүү/өчүрүү баскычын ☺ басып, чайнекти өчүрсөңүз болот, ошондо дисплейде (6) чайнектеги суунун кезектеги температурасы көрсөтүлөт.

КЫРГЫЗ

Суу температурасын сактоо /эске салуу функциясы

- Ушуп чайнек суу кайнатуунун болгон режимдеринде температураны сактоо функциясы менен чайнекти түпкүчтөн алуунун санын эске салуу функциясы каралган.
- Температураны сактоо режимин иштетүүнү кааласаңыз, сууну ысытуу же кайнатуу процессинде баскычты  2 секунддан ашык басып турунuz, ошондо дисплейде (6) температураны сактоо белгиси  көрсөтүлөт. Суу кайнагандан же ысыгандан кийин сиз кыска үн белгисин угасыз, ошондо дисплейде (6) суунун коюлган температурасы көрсөтүлүп, ысытуу процесси токтоп, чайнек температураны сактоо режимине өтөт. Чайнектеги суунун температурасы коюлгандан 5°C ашык түшкөндө чайнек кайнатуу режимине өтөт.
- Температураны сактоо режиминде дисплейде (6) чайнектеги суунун кезектеги температурасы улам көрсөтүлүп, температураны сактоо белгиси  көрсөтүлөт.
- Температураны сактоо режимин өчүрүүнү кааласаңыз, баскычты  2 секунддан ашык басып турунuz, ошондо үн белгиси пайда болуп, температураны сактоо белгиси  өчөт.

Эңүскертүү: температураны сактоо режими 2 сааттын ичинде иштейт, андан соң чайнек күтүү режимине өтөт.

- Температураны сактоо режиминде чайнекти түпкүчтөн алуу санын эске салуу функциясы автоматтык түрдө иштетилет, ошондо тандалган сууну ысытуу режими сакталат.

Эңүскертүү: эске салуу функциясы чайнекти түпкүчтөн 10 жолудан ашырбай көтөрүлгөндө жана суунун температурасы коюлган деңгээлден 8 °C-тан төмөн түшпөсө гана сакталат.

Өтө ысытылыштан коргоо

Эгерде сиз кокустан чайнекти суусуз иштетсеңиз же иштеткенде суунун деңгээли минималдуу белгиден төмөн болуп калса, автоматикалык термосактагычы иштеп, чайнекти өчүрүп салат. Ошол учурда чайнекти түпкүчтөн (8) алып, 10-15 мүнөөкө чейин муздатып, андан кийин чайнекти кайрадан суу менен толтуруп иштетиниз, шайман нормалдуу режимде иштейт.

ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО

- Шайманды тазалагандын алдында аны электр тармагынан суруп, сууну төгүп, чайнекти муздатып алыңыз.
- Чайнектин сырткы бетин нымдуу чүпүркө же сүлгү менен сүртүңүз. Кирди кетириш үчүн жумушак куралдарды колдонуп, металлдан жасалган четкаларды жана абразивдүү куралдарды колдонбоңуз.
- Тор чыпканы кирден четкача менен мезгилдүү түрдө тазалап турунuz.
- Чайнекти жана түпкүчүн сууга же башка бардык суюктукка салбаңыз, чайнекти жана астына койгучту агын суу алдында жуубаңыз.
- Чайнекти жана түпкүчтү идиш жууган аспапка салбаңыз.

Эңүскертүү:

- Тор чыпканы чечүү үчүн чайнектин чоргоосу тарабынан анын ортосуна басыңыз.
- Тор чыпканы орноткондо төмөнкү ырааттуулугун сактаңыз: биринчиден тор чыпканы туура (чыгып тураган жагын ылайык жака, кабырынкылыгын чоргоосу тарабына каратып) кармап, андан соң чайнектин колбасынын тарабынан биринчиден чыпканын асты жагын чоргоодогу орнотуу жайына киргизип, андан соң анын ортосун чык эткенине чейин бир аз басыңыз.

Чайнекти кебээден тазалоо

- Чайнектин ичинде пайда болгон кебээ суунун татымына таасир этип, суу менен кайнатуу элементтин ортосундагы жылуулук алмаштырууну бузат.
- Кебээни тазалоо үчүн чайнекти чамалуу 75% деңгээлине суу менен толтуруп, сууну кайнатыңыз. Колбанын калган төрттөн бир бөлүгүн сирке эритмеси (6-9%) менен толтуруп, чайнектеги суюктукту бир түнго (чамалуу айтканда 8 саатка)

калтырыңыз. Эртең менен сирке аралашмасын чайнектен төгүп, колбаны бир нече жолу чайкап чыгыңыз. Сиркенин калганын жана жытын кептирүү үчүн чайнекти жөнөкөй суу менен толтуруп бир нече жолу кайнатыңыз.

- Зарылдык болсо тазалоо процессин кайталаңыз.
- Кебээни чыгаруу үчүн электр чайнектерге арналган атайы куралдарды колдонсо болот.

- Чайнекти мезгилдүү түрдө кебээден тазалап турунuz.

Көңүл бурунuz! Кебээрдөн тазалоо өткөрүлбөгөндөн пайда болгон бузулуу же түзмөк туура эмес иштегендин учурларга кепилдик таралбайт.

САКТОО ЭРЕЖЕЛЕРИ

- Чайнекти узакка чейин сактоого койгондун алдында аны электр тармагынан суруп, сууну төгүп, аспапты муздатыңыз.
- Чайнекти тазалап коюңуз.
- Электр шнурун түпкүчтөгү (8) түрүүчү жайына (9) жыйнап салыңыз.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар колу жетпеген жеринде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Электр чайнек – 1 даана.

Түпкүч – 1 даана.

Колдонмо – 1 даана.

Кепилдик талону – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Кубаттандыруу чыңалуусу: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 1850-2200 Вт
Суунун максималдуу көлөмү: 1,8 л

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз. Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өндүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен колдонмо менен шаймандын маанилүү эмес айырмачылыктар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырылган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

EAC

FIERBĂTOR VT-8825

Dispozitivul electric pentru încălzirea lichidelor (fierbător) este destinat doar pentru fierberea apei potabile.

DESCRIERE

1. Vasul fierbătorului
2. Vârful fierbătorului
3. Capac
4. Mănerul capacului
5. Mănerul fierbătorului
6. Afișaj
7. Simboluri digitale
8. Suport
9. Loc pentru înfășurarea cablului de alimentare
10. Scara nivelului de apă

Butoanele de control (7) și simbolurile afișajului (6)

- ⏻ – buton de pornire/oprire
- ⏻ – buton de selectare a temperaturii de încălzire a apei/ pornire/oprire a modului de menținere a temperaturii
- 🔥 – simbol de menținere a temperaturii
- 88.8 – simboluri digitale ale temperaturii apei

ATENȚIE!

Pentru protecție suplimentară în circuitul de alimentare se recomandă instalarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de funcționare nominal care nu depășește 30 mA, pentru instalarea unui RCD, consultați un specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza dispozitivul electric vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și să-l păstrați pentru referință. Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezentul manual. Manipularea necorespunzătoare a dispozitivului poate duce la defectarea acestuia, provocând daune utilizatorului sau proprietății acestuia.

- **Atenție, există un potențial de vătămare corporală din cauza utilizării necorespunzătoare a fierbătorului.**
- Fiți atenți la manipularea fierbătorului cu vasul din sticlă, vasul din sticlă se poate sparge în timpul căderii sau loviturii de un obiect sau suprafață dură!
- Utilizați dispozitivul strict în scopul propus în conformitate cu acest manual de utilizare.
- Asigurați-vă, că tensiunea de funcționare a fierbătorului corespunde tensiunii de rețea.
- Cablul de alimentare este echipat cu o „fișă euro”; conectați-o la o priză electrică, care are un contact de împământare fiabil.
- Pentru a evita riscul de incendiu nu utilizați adaptoare atunci, când conectați fierbătorul la o priză electrică.
- Nu folosiți fierbătorul în băi. Nu-l utilizați lângă piscine sau alte recipiente umplute cu apă.
- Nu utilizați fierbătorul în imediata apropiere a surselor de căldură sau a flăcărilor deschise.
- Nu utilizați dispozitivul în locuri, în care se pulverizează aerosoli sau se utilizează lichide inflamabile.
- Nu folosiți fierbătorul în afara încăperilor.
- Nu lăsați fierbătorul să funcționeze nesupravegheat.
- Folosiți fierbătorul pe o suprafață plană și stabilă, nu puneți fierbătorul pe marginea mesei.
- Nu îndreptați gura de scurgere a fierbătorului către mobilierul din lemn, dispozitive electrice, cărți și obiectele, care pot fi deteriorate de umiditate, abur fierbinte.
- Este interzisă utilizarea fierbătorului într-un spațiu închis, de exemplu, într-un dulap — acest lucru poate duce la defectarea acestuia, la vătămarea utilizatorului sau a bunurilor acestuia.
- Înainte de a porni, asigurați-vă că fierbătorul este instalat pe suport fără distorsiuni.
- Utilizați numai suportul inclus în pachet.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne de pe masă și, de asemenea, asigurați-vă că nu atinge suprafețele fierbinți și marginile ascuțite ale mobilierului.

- Lungimea cablului de alimentare poate fi reglată prin înfășurarea acestuia pe suport.
 - Nu atingeți cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
 - Nu porniți fierbătorul fără apă.
 - Nu turnați apă în fierbătorul, care este deja pe suport.
 - Nu utilizați fierbătorul dacă capacul nu este bine închis sau dacă filtrul nu este instalat.
 - Înainte de a deschide capacul, scoateți fierbătorul de pe suport.
 - Utilizați fierbătorul doar pentru fierberea apei potabile, se interzice încălzirea sau fierberea altor lichide.
 - Asigurați-vă, că nivelul apei din fierbător nu este mai jos de marcajul minim «MIN» și nu este mai sus de marcajul maxim «MAX». Dacă nivelul apei va depăși marcajul maxim, apă clocotită poate să se reverse din fierbător în timpul fierberii.
 - Nu permiteți pătrunderea apei pe afișaj și pe butoanele tactile.
 - Pentru a evita opărirea cu aburul fierbinte, nu vă aplecați deasupra vârfului fierbătorului pornit.
 - Nu deschideți capacul fierbătorului în timpul fierberii apei. Aveți grijă când deschideți capacul fierbătorului imediat după fierberea apei.
 - Nu atingeți suprafețele fierbinți ale fierbătorului, apucați-l doar de mâner.
 - Pentru a preveni arsurile, asigurați-vă întotdeauna că capacul fierbătorului este bine închis și fixat înainte de a-l folosi.
 - Vasul fierbătorului și suprafața elementului de încălzire după utilizarea fierbătorului rămân fierbinți un oarecât timp, aveți grijă și nu atingeți suprafețele fierbinți ale fierbătorului.
 - Aveți grijă când mutați fierbătorul umplut cu apă clocotită, țineți fierbătorul numai de mâner.
 - Nu scoateți fierbătorul în funcțiune din suport. Dacă este necesar să scoateți fierbătorul, mai întâi opriți-l, apăsând lung butonul ⏻ și apoi scoateți-l de pe bază.
 - Deconectați fierbătorul de la priză înainte de curățare sau atunci, când nu îl utilizați. Când deconectați suportul de la rețea, nu trageți niciodată de cablul de alimentare, apucați de fișa cablului de alimentare și scoateți-l cu grijă din priza electrică.
 - Aveți grijă să nu nimerescă lichid pe conectorii electrici ai fierbătorului și a suportului acestuia în timpul curățării, umplerii sau golirii apei.
 - Este permisă formarea unei cantități mici de apă pe suportul fierbătorului după fierbere, din cauza condensului de abur în timpul funcționării dispozitivului. Aceasta este o situație obișnuită și nu este un dezavantaj al fierbătorului.
 - Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați dispozitivul și suportul în apă sau oricare alte lichide.
 - Nu așezați fierbătorul și suportul în mașina de spălat vase.
 - **Asigurați-vă, ca lichidul să nu intre în contact cu conectorii electrici, evitați scurgerile.**
 - Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către copii.
 - În timpul funcționării și răcirii plasați dispozitivul în locuri inaccesibile copiilor.
 - Nu permiteți copiilor să atingă dispozitivul și cablul de alimentare în timpul funcționării dispozitivului.
 - Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale sau dacă nu au experiență sau cunoștințe de viață, cu excepția cazului, în care sunt supravegheați sau instruiți să utilizeze dispozitivul de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
 - Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
 - Pentru siguranța copiilor nu lăsați pungile de plastic, folosite ca ambalaje, nesupravegheate.
- Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. Pericol de sufocare!**
- Verificați periodic starea cablului de alimentare, a fișei cablului de alimentare și a corpului fierbătorului.
 - Nu utilizați fierbătorul, dacă există deteriorări ale cablului de alimentare sau a fișei cablului de alimentare.
 - Dacă cablul de alimentare este deteriorat, înlocuirea acestuia trebuie efectuată de producător, serviciul pentru clienți sau personal calificat similar, pentru a evita un pericol.

ROMÂNĂ

- Este interzis să reparați de sine stătător dispozitivul. Nu dezasamblați de sine stătător dispozitivul, în cazul unei defecțiuni sau după căderea dispozitivului, scoateți-l din priză și contactați orice centru de service autorizat la adresele de contact, indicate în certificatul de garanție și site-ul www.vitek.ru.
- Transportați dispozitivul numai în ambalajul său original.
- Depozitați-l departe de accesul copiilor și al persoanelor cu dizabilități.

PREZENTUL DISPOZITIV ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.

Pot exista urme de apă în interiorul fierbătorului – acest lucru este normal, deoarece dispozitivul a fost supus controlului calității.

ATENȚIE! Fiți atenți la manipularea cu fierbătorul, vasul din sticlă se poate sparge în timpul căderii sau loviturii de un obiect sau suprafață dură.

- Scoateți fierbătorul din ambalaj, înlăturați orice autocolante, care împiedică la funcționarea dispozitivului.
- Verificați integritatea dispozitivului, nu utilizați dispozitivul la prezența deteriorărilor.
- Asigurați-vă că tensiunea de funcționare a dispozitivului corespunde cu tensiunea din rețeaua electrică.
- Dispozitivul este destinat funcționării la o rețea de curent alternativ cu o frecvență de 50 Hz sau 60 Hz, nu este necesară nici-o setare pentru funcționarea dispozitivului la frecvența nominală necesară.
- Instalați fierbătorul pe suport (8).

Remarcă: Pe partea dorsală a suportului (8) este prevăzut un loc pentru înfășurarea cablului de alimentare (9). Alegeți lungimea optimă a cablului de alimentare, așezându-l în mod corespunzător.

- Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică. Veți auzi un semnal sonor, se va aprinde iluminarea vasului fierbătorului (1), pe afișajul (6) se va afișa temperatura din interiorul fierbătorului.

Remarcă: butoanele de control ale fierbătorului (7) sunt digitale, trebuie doar să atingeți butonul pentru a selecta metoda de funcționare dorită, iar fiecare apăsare a butonului este însoțită de un semnal sonor scurt.

- Înainte de prima utilizare, efectuați obligatoriu câteva cicluri de fierbere.
- Acest lucru este necesar pentru a curăța suprafața interioară a fierbătorului de contaminanții obținuți în timpul fabricării, ambalării sau depozitării.
- Pentru a umple fierbătorul cu apă, scoateți-l de pe suport (8), în acest caz iluminarea vasului (1) și afișajul (6) se vor stinge, deschideți capacul fierbătorului (3), utilizând mânerul (4).
- Umpleți fierbătorul cu apă până la marcajul maxim «MAX», pentru a determina nivelul apei, utilizați scara nivelului de apă (10).
- Încălziți capacul (3), puneți fierbătorul pe suport (8). Asigurați-vă că capacul fierbătorului (3) este bine închis. Veți auzi din nou un semnal sonor, se va aprinde iluminarea vasului (1), pe afișajul (6) se va afișa temperatura apei din fierbător, fierbătorul va intra în modul de așteptare. Fierbătorul va rămâne în modul de așteptare timp de **10 minute**, în acest caz pe afișajul (6) se va afișa temperatura curentă a apei.
- Pentru a fierbe apa apăsați butonul de pornire/oprire (5). Se va auzi un semnal sonor și pe afișajul (6) se va afișa temperatura setată corespunzătoare a apei de fierbere de **100°C**.
- După ce indicațiile de pe afișaj vor clipi de 3 ori, va începe procesul de fierbere, în acest timp pe afișajul (6) se va afișa în timp real temperatura de încălzire a apei în fierbător.
- După fierberea apei veți auzi un semnal sonor dublu, pe afișajul (6) se va afișa temperatura apei **100°C**, procesul de fierbere a apei se va opri, fierbătorul va intra în modul de așteptare.
- Scurgeți apa și repetați procedura de fierbere a apei de 2-3 ori.

ATENȚIE! Pentru a evita opărirea cu aburul fierbinte, nu vă apăsați deasupra vârfului fierbătorului pornit (2).

Remarcă: pentru a forța sfârșitul procesului de fierbere, apăsați butonul de pornire/oprire (5).

UTILIZAREA FIERBĂTORULUI ȘI FUNCȚIILOR SUPLIMENTARE

- Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică. Veți auzi un semnal sonor, se va aprinde iluminarea vasului fierbătorului (1), pe afișajul (6) se va afișa temperatura din interiorul fierbătorului.
- Pentru a umple fierbătorul cu apă, scoateți-l de pe suport (8), în acest caz iluminarea vasului (1) și afișajul (6) se vor stinge, deschideți capacul fierbătorului (3), utilizând mânerul (4).
- Umpleți fierbătorul cu apă până la marcajul maxim «MAX», pentru a determina nivelul apei, utilizați scara nivelului de apă (10).
- Încălziți capacul (3), puneți fierbătorul pe suport (8). Asigurați-vă că capacul fierbătorului (3) este bine închis. Veți auzi din nou un semnal sonor, se va aprinde iluminarea vasului (1), pe afișajul (6) se va afișa temperatura apei din fierbător, fierbătorul va intra în modul de așteptare.

Remarcă:

- Dacă în decurs de **10 minute** nu este apăsat niciun buton, atunci fierbătorul va trece din modul de așteptare în modul de somn: mai întâi, după **1 minut**, iluminarea vasului (1) se va stinge, iar apoi, la sfârșitul timpului rămas, se va stinge și afișajul (6).
- Pentru a forța trecerea dispozitivului în modul de somn, apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire/oprire (5) mai mult de **5 secunde**, iluminarea vasului și indicațiile de pe afișaj se vor stinge.
- Pentru a ieși din modul de somn, apăsați orice buton, în acest caz se va aprinde iluminarea vasului fierbătorului (1), iar pe afișajul (6) se va afișa temperatura curentă a apei.

Modul de fierbere a apei

- Pentru a fierbe apa apăsați butonul de pornire/oprire (5). Se va auzi un semnal sonor și pe afișajul (6) se va afișa temperatura setată corespunzătoare a apei de fierbere de **100°C**.
- După ce indicațiile de pe afișaj vor clipi de 3 ori, va începe procesul de fierbere, în acest timp pe afișajul (6) se va afișa în timp real temperatura de încălzire a apei în fierbător.
- După fierberea apei veți auzi un semnal sonor dublu, pe afișajul (6) se va afișa temperatura apei **100°C**, procesul de fierbere a apei se va opri, fierbătorul va intra în modul de așteptare.

Remarcă: în timpul procesului de fierbere a apei, culoarea iluminării a vasului fierbătorului, pe măsură creșterii temperaturii, se va schimba de la albastru la violet și, în cele din urmă, se va transforma în roșu.

- În timpul procesului de fierbere a apei puteți opri încălzirea, apăsând butonul de pornire/oprire (5), în acest caz pe afișajul (6) se va afișa temperatura curentă a apei din fierbător.

Mod fix de încălzire a apei

- Acest fierbător vă permite să încălziți apă până la **40, 50, 60, 70, 80, 90 și 100°C**. Pentru a selecta o temperatură fixă de încălzire porniți fierbătorul, apăsând butonul (5), în același timp veți auzi un semnal sonor, se va aprinde iluminarea vasului (1), pe afișajul (6) se va afișa temperatura curentă a apei din fierbător.
- Apăsând succesiv butonul de selectare a temperaturii (15), selectați temperatura corespunzătoare de încălzire a apei - **40, 50, 60, 70, 80, 90 sau 100°C**.
- Va începe procesul de încălzire, în acest caz pe afișajul (6) se va afișa temperatura curentă de încălzire a apei.
- Când apa se va încălzi până la temperatura selectată, veți auzi un semnal sonor dublu, afișajul (6) va indica temperatura setată a apei, procesul de încălzire se va opri și fierbătorul va intra în modul de așteptare.
- În timpul procesului de încălzire a apei puteți opri încălzirea, apăsând butonul de pornire/oprire (5), în acest caz pe afișajul (6) se va afișa temperatura curentă a apei din fierbător.

Funcția de menținere a temperaturii apei/funcția de memorie

- Acest fierbător este echipat cu o funcție de menținere a temperaturii pentru toate modulele de încălzire a apei și cu o funcția de memorare a numărului de ridicări ale fierbătorului de pe suport.
- Dacă doriți să porniți modul de menținere a temperaturii, atunci în timpul procesului de fierbere sau încălzire a apei, apăsați și mențineți apăsat butonul  mai mult de 2 secunde, în acest caz pe afișajul (6) va apărea simbolul de menținere a temperaturii . După fierberea sau după încălzirea apei la temperatura setată, veți auzi un semnal sonor scurt, pe afișajul (6) se va indica temperatura setată a apei, procesul de încălzire se va opri și fierbătorul va intra în modul de menținere a temperaturii. Când temperatura apei din fierbător se va scade sub temperatura setată cu mai mult de 5 °C, fierbătorul va trece în modul de încălzire.
- În modul de menținere a temperaturii afișajul (6) va indica în mod constant temperatura curentă a apei din fierbător, precum și simbolul de menținere a temperaturii .
- Dacă doriți să opriți modul de menținere a temperaturii, apăsați și mențineți apăsat butonul  mai mult de 2 secunde, în acest caz se va auzi un semnal sonor și simbolul de menținere a temperaturii  se va stinge.

Remarcă: Modul de menținere a temperaturii este activ timp de 2 ore, după care fierbătorul trece în modul de așteptare.

- În modul de menținere a temperaturii funcția de memorie a numărului de ridicări ale fierbătorului de pe suport este pornită automat, în acest caz modul de încălzire a apei selectat este salvat.

Remarcă: Funcția de memorie va fi menținută doar în cazul în care fierbătorul a fost scos de pe suport nu mai mult de 10 ori, în același timp, temperatura setată a apei nu a scăzut cu mai mult de 8 °C de la temperatura setată.

Protecție împotriva supraîncălzirii

Dacă întâmplător ați pornit fierbătorul fără apă, sau nivelul apei a fost mai jos de marcajul minim, atunci va funcționa siguranța termică automată, în acest caz fierbătorul se va deconecta. În acest caz scoateți fierbătorul din suport (8), lăsați-l să se răcească timp de 10-15 minute, apoi umpleți fierbătorul cu apă și conectați-l, dispozitivul va funcționa în mod normal.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare, deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică, goliți apa și lăsați fierbătorul să se răcească.
- Ștergeți suprafața exterioară a fierbătorului cu o cârpă umedă sau un burete.
- Scoateți și curățați filtrul cu sită în mod regulat cu o periuță moale.
- Nu scufundați fierbătorul sau suportul în apă sau în orice alt lichid, nu spălați fierbătorul sau suportul sub jet de apă.
- Nu plasați fierbătorul și suportul în mașina de spălat vase.

Remarcă:

- Pentru a scoate filtrul cu sită, apăsați ușor pe mijlocul acestuia din partea vârfului fierbătorului.
- La instalarea filtrul cu sită, respectați următoarea secvență: mai întâi, orientați filtrul cu sită în modul corect (cu proeminența în jos și concava spre vârf), apoi, din partea vasului a fierbătorului, instalați mai întâi partea inferioară a filtrului în locașul vârfului și apoi ușor apăsați pe mijlocul acestuia până când se aude un clic caracteristic.

Decalcifierea

- Acumularea de calcar în interiorul fierbătorului afectează gustul apei și, de asemenea, perturbă schimburile de căldură dintre apă și elementul de încălzire.
- Pentru a decalcifica fierbătorul umpleți-l cu apă până la aproximativ 75%, fierbeți apa. Umpleți pătrimea rămasă în balon cu soluție de oțet (6-9%) și lăsați lichidul în fierbător peste noapte (aproximativ 8 ore). Dimineata vărsați din fierbător amestecul de oțet și clătiți vasul de câteva ori. Pentru a îndepărta rezidu-

urile și mirosul de oțet, fierbeți fierbătorul plin cu apă simplă o dată sau de două ori.

- Repetați ciclul de curățare dacă este necesar.
- Pentru îndepărtarea depunerilor puteți utiliza produse speciale, concepute pentru fierbătoarele electrice.
- Curățați în mod regulat fierbătorul de calcar.

Atenție! Garanția nu acoperă deteriorarea sau funcționarea defectuoasă a dispozitivului, care rezultă din faptul, că nu a fost efectuată decalcifierea.

DEPOZITARE

- Înainte de a depozita fierbătorul pentru o perioadă lungă de timp, deconectați-l de la rețeaua electrică, goliți apa și lăsați dispozitivul să se răcească.
- Curățați fierbătorul.
- Fixați cablul de alimentare la punctul de înfășurare a cablului (9) de pe suport (8).
- Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor și a persoanelor cu dizabilități.

CONȚINUTUL LIVRĂRII

Fierbător electric – 1 buc.

Suport – 1 buc.

Manual de utilizare – 1 buc.

Certificat de garanție – 1 buc.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Consum maxim de putere: 1850-2200 W

Volumul maxim de apă: 1,8 L

RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail info@vitek.ru pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.

Durata de funcționare a dispozitivului este de 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetice și Directivei UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.



RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

RO

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

